

JTS®

MONACOR®
INTERNATIONAL

Vertrieb von JTS-Produkten – Distribution of JTS products

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manual de Instrucciones



R-4/5

Bestell-Nr. • Order No. 25.9500



Empfänger für 4 Funkmikrofone
Receiver for 4 Wireless Microphones
Récepteur pour 4 microphones sans fil
Receptor para 4 Micrófonos Inalámbricos

506–542 MHz

Deutsch Seite 4

English. . . . Page 16

Français Page 28

Español Página 40

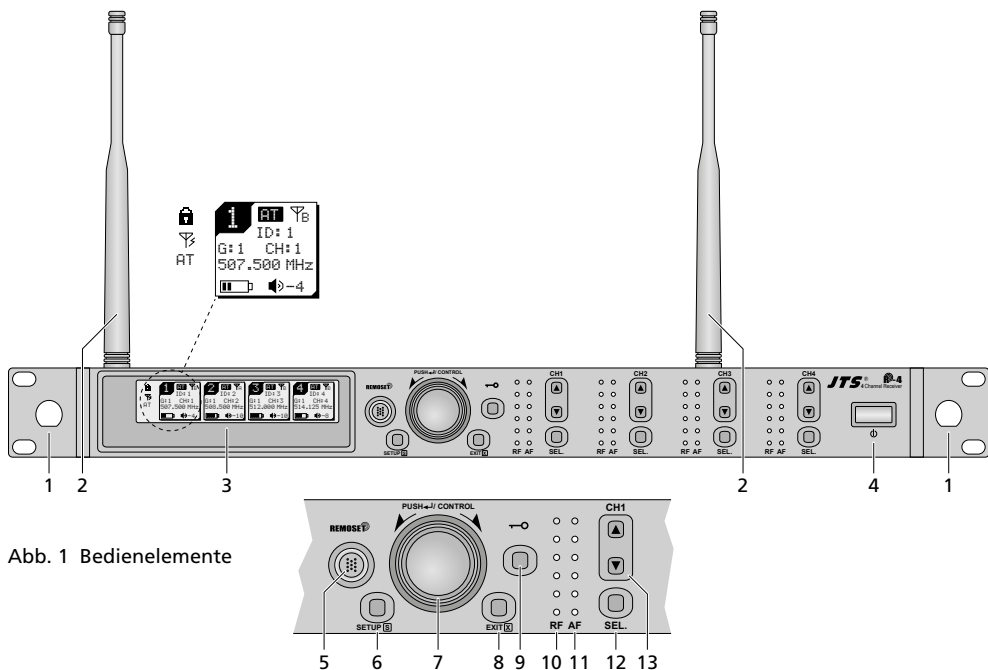


Abb. 1 Bedienelemente

Inhalt

1	Übersicht	4
2	Sicherheitshinweise	5
3	Einsatzmöglichkeiten	6
3.1	Konformität und Zulassung	6
4	Inbetriebnahme	6
4.1	Anschlüsse herstellen	6
4.1.1	Zusammenschalten mehrerer Empfänger	7
4.2	Ein-/Ausschalten, Anzeigen im Display, Lautstärke, Tastensperre	7
4.3	Einstellungen über das Menü	8
4.4	Grundeinstellungen und Reset	8
4.5	Übertragungsfrequenzen für die vier Empfangsteile einstellen	9
4.5.1	Frequenz manuell einstellen	9
4.5.2	Frequenz aus einer Gruppe wählen	10
4.5.3	Scan-Funktion	10
4.5.4	Bevorzugte Frequenzen in eigenen Gruppen speichern	11
4.5.5	REMOSET-Funktion	12
4.6	Separate Einstellungen für die vier Empfangsteile	13
4.6.1	Ausgangsspiegel Line oder Mic	13
4.6.2	Störunterdrückung	13
4.6.3	Einstellungen für die Sender vom Empfänger aus durchführen	13
5	Technische Daten	14

Empfänger für 4 Funkmikrofone

Diese Anleitung richtet sich an Bediener ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Übersicht

- 1 Montagelöcher für das Anbringen der Antennen (2) an der Frontseite mithilfe des Antennenkabel-Sets RTF-UF20
- 2 Empfangsantennen, in die Antennenbuchsen (16) stecken
- 3 Display, Details siehe Abb. 5, Seite 8
- 4 Ein-/Ausschalttaste
 - Zum Einschalten genügt ein Antippen; zum Ausschalten die Taste 2 Sek. gedrückt halten, bis das Display **Power OFF** anzeigt.
- 5 Taste REMOSET, um Einstellungen vom Empfänger zum Sender (Funkmikrofon/Taschen-sender) zu übertragen
- 6 Taste SETUP
 - zum Aufrufen des Einstellmenüs Abb. 2 die Taste 2 Sek. gedrückt halten, bis das Menü im Display erscheint
 - zum Speichern einer Einstellung die Taste kurz drücken

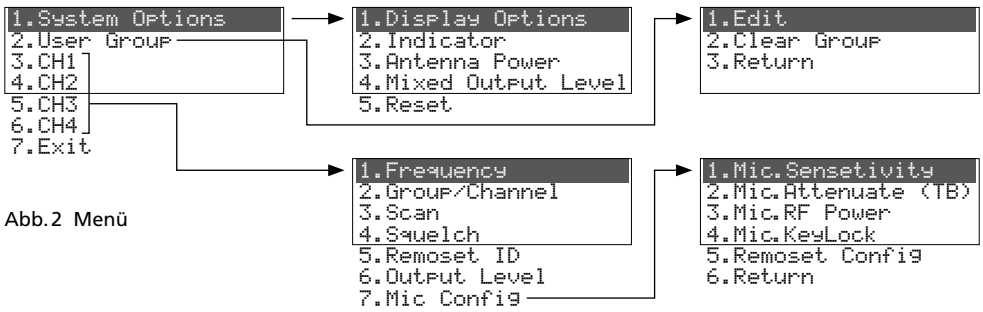


Abb.2 Menü

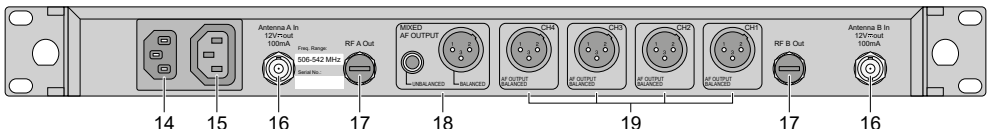


Abb.3 Anschlüsse

- 7 Einstellknopf PUSH⇄/CONTROL
Bei aufgerufenem Menü:
– Durch Drehen einen Menüpunkt anwählen oder eine Einstellung verändern.
– Durch Drücken einen Menüpunkt aufrufen.
- 8 Taste EXIT zum Verlassen des Menüs oder eines Untermenüs
- 9 Taste zum Einschalten der Tastensperre (1 Sek. gedrückt halten, bis links im Display erscheint)
Zum Ausschalten der Sperre die Taste 2 Sek. gedrückt halten, bis erlischt.
- 10 Anzeige RF (radio frequency) für die Empfangsstärke des Funksignals, jeweils für die Empfangsteile CH1–CH4
- 11 Anzeige AF (audio frequency) für die Lautstärke des empfangenen Mikrofonsignals, jeweils für die Empfangsteile CH1–CH4
- 12 Taste SEL zum Auswählen des Empfangsteils
– dessen Einstellungen verändert werden sollen: Das Einstellmenü anschließend mit der Taste SETUP (6) aufrufen oder
– dessen Einstellungen zum zugehörigen Sender übertragen werden sollen: Anschließend die Taste REMOSET (5) drücken
- 13 Tasten ▲▼ für die Lautstärkeeinstellung des zugehörigen Empfangsteils
- 14 Buchse zum Anschluss an eine Steckdose (230V/50Hz) über das beiliegende Netzkabel
- 15 Stromversorgungsbuchse zum Anschluss eines weiteren Empfängers

- 16 BNC-Buchsen für die beiliegenden Antennen
- 17 Antennensignalausgänge zum Anschluss eines weiteren Empfängers
- 18 Audioausgänge (XLR und 6,3-mm-Klinke) mit dem Mischsignal der vier Empfangsteile (Line- oder Mikrofonpegel wählbar)
- 19 XLR-Audioausgänge (Line- oder Mikrofonpegel wählbar) der Empfangsteile CH1–CH4

2 Sicherheitshinweise

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das **CE**-Zeichen.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe daran vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40°C.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,

3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.

	Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.
--	--

3 Einsatzmöglichkeiten

Der Empfänger R-4/5 bildet in Verbindung mit passenden Sendern (Funkmikrofone/Taschensender mit angeschlossenem Mikrofon) ein drahtloses Audiosystem, das optimal für professionelle Bühnenauftritte geeignet ist. Besonders komfortabel ist die Bedienung des Systems durch die REMOSET®-Funktion. Damit werden per Knopfdruck die Einstellungen des Empfängers, wie z. B. die Übertragungsfrequenzen, über ein Funksignal zu den Sendern übertragen.

Der Empfänger arbeitet mit „Diversity“-Technik: Die von den Funkmikrofonen und Taschensendern ausgestrahlten Signale werden von zwei Antennen empfangen. Das bessere Antennensignal wird dann weiterverarbeitet. Die Reichweite hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab und beträgt im Freifeld min. 100m.

Folgende Sender können zusammen mit dem Empfänger R-4/5 betrieben werden:

Modell	Typ
JSS-4B/5	Funk-Handmikrofon mit dynamischer Mikrofonkapsel, Nierencharakteristik
R-4THA/5	Funk-Handmikrofon mit Kondensator-Mikrofonkapsel, Nierencharakteristik
R-4TBM/5	Taschensender für JTS-Mikrofone mit 4-poligem Mini-XLR-Stecker

3.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass das Produkt R-4/5 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.jts-europe.de

Der Frequenzbereich 506–542 MHz, in dem das Produkt arbeitet, ist in Deutschland für die professionelle Nutzung drahtloser Mikrofone allgemein zugeteilt. Der Betrieb des Produkts ist in Deutschland anmelde- und gebührenfrei. Weitere Informationen finden Sie unter: www.bundesnetzagentur.de/vfg34

Es bestehen Beschränkungen oder Anforderungen in folgenden Ländern:

	CZ	EL	FI	FR
	IT	LT	MT	PL

Die Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt verwendet wird, müssen unbedingt beachtet werden. Informieren Sie sich vor der Inbetriebnahme des Produkts außerhalb Deutschlands bitte bei der MONACOR-Niederlassung oder der entsprechenden Behörde des Landes. Links zu den nationalen Behörden finden Sie über die folgende Internetadresse:

www.cept.org

- ECC
- Topics
- Other spectrum topics: SRD Regulations and indicative list of equipment sub-classes
- EFIS and National Frequency Tables

4 Inbetriebnahme

Das Gerät ist für die Montage in ein Rack (482 mm/ 19") vorgesehen, kann aber auch als frei stehendes Tischgerät verwendet werden. Für den Einbau in ein Rack wird 1 HE benötigt (HE = Höheneinheit = 44,45 mm).

4.1 Anschlüsse herstellen

Alle Anschlüsse nur bei ausgeschaltetem Empfänger herstellen oder verändern.

- 1) Die beiden beiliegenden Antennen (2) in die Antennenbuchsen „Antenna A (B) In“ (16) stecken und senkrecht stellen.

Tipps:

1. Zur Erhöhung der Reichweite und der Störsicherheit können die Antennenverstärker UB-9001 dazwischen gesteckt werden. Die Verstärker erhalten ihre Stromversorgung über die Antennenbuchsen des Empfängers (Kap. 4.4).

2. Die Antennen lassen sich mithilfe des Antennenkabel-Sets RTF-UF20 auch auf der Frontseite befestigen: Die Buchsen der Antennenkabel durch die Montagelöcher (1) stecken, festschrauben und die Kabel an die Antennenbuchsen (16) anschließen
- 2) Zum Weiterleiten der empfangenen Mikrofonsignale zu den Audioeingängen des nachfolgenden Geräts (Mischpult, Verstärker etc.) sind zwei Möglichkeiten vorhanden:
 - Alle Signale einzeln: Die XLR-Anschlüsse CH1–CH4 (19) verwenden.
 - Alle Signale zusammengemischt: Die Anschlüsse MIXED AF OUTPUT (18) verwenden.
 Die Ausgangspegel lassen sich zwischen Line- und Mikrofonpegel umschalten (Kap. 4.4 und 4.6.1).
- 3) Zur Stromversorgung die Netzbuchse (14) mit dem beiliegenden Kabel an eine Steckdose anschließen (230 V/50 Hz).

Hinweis: Auch wenn der Empfänger ausgeschaltet ist, verbraucht er einen geringen Strom. Wird der Empfänger längere Zeit nicht benutzt, sollte deshalb der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

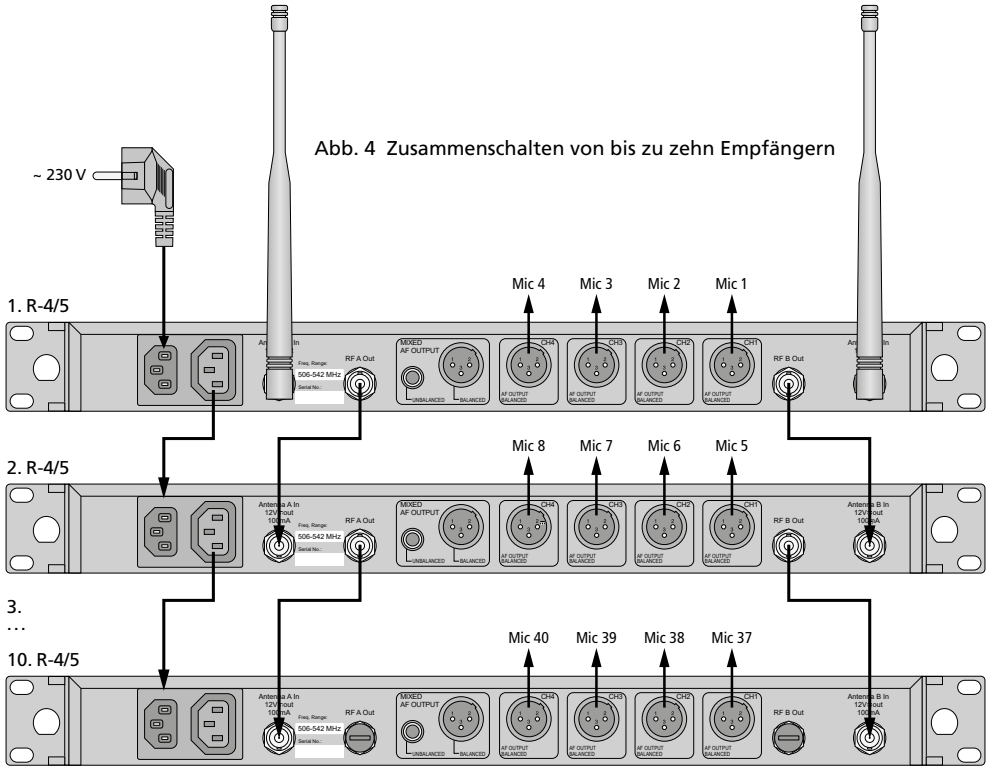
4.1.1 Zusammenschalten mehrerer Empfänger

Die Abbildung 4 zeigt das Zusammenschalten von mehreren Empfängern R-4/5. Es werden nur für den ersten Empfänger zwei Antennen und ein Netzkabel benötigt. Die weiteren Empfänger werden über beiliegende Kabel miteinander verbunden. So können komfortabel bis zu zehn R-4/5 miteinander verbunden werden.

4.2 Ein-/Ausschalten, Anzeigen im Display, Lautstärke, Tastensperre

- 1) Den Empfänger mit der Taste ϕ (4) einschalten. Das Display (3) zeigt den Status der vier Empfangseinheiten an (wie in Abb.1). Folgende Warnmeldungen können periodisch eingeblendet werden:
 - Δ No Signal = Der Sender (Funkmikrofon/Taschensender) ist ausgeschaltet oder arbeitet auf einer anderen Übertragungsfrequenz als der Empfänger (Kap. 4.5).
 - Δ Mic. Mute = Der Sender ist stummgeschaltet.

Abb. 4 Zusammenschalten von bis zu zehn Empfängern



☒ Low Battery = Die Batterien des Funkmikrofons/Senders sind fast verbraucht.

2) Folgende Informationen können vom Display angezeigt werden:

Anzeige	Bedeutung
ganz links im Display	
🔒	Tastensperre aktiviert
📶	Betriebsspannung für angeschlossene Antennenverstärker eingeschaltet
AT	Der Ausgang MIXED AF OUTPUT (18) ist auf Mikrofonpegel eingestellt
für die 4 Empfangsteile separat	
3	Nummer des Empfangsteils (1–4)
AT	Der Signalausgang CH.. (19) ist auf Mikrofonpegel eingestellt
📶A	Anzeige, welche der beiden Antennen (A oder B) das bessere Funksignal empfängt; wird kein Signal empfangen, erscheint ein x
ID	Identifikations-Nr. für die REMOSET-Funktion
G	Gruppennummer (1 ... 6)
CH	Kanalnummer (1 ... 22)
MHz	Übertragungsfrequenz (506,000 ... 542,000 MHz)
🔋	Zustand der Batterien des Senders – wird kein Signal empfangen oder ist der Sender stummgeschaltet, erscheint anstelle des Batteriesymbols die Meldung MUTE – solange der Batteriestatus noch nicht übermittelt ist, erscheint ein Fragezeichen
🔊	mit Tasten ▲▼ (13) eingestellter Ausgangspegel: Mute, -31 ... 0

Abb. 5 Informationen im Display

- 3) Die Lautstärken der vier Mikrofonkanäle lassen sich mit den Tasten ▲▼ (13) separat einstellen. Mit diesen Lautstärken werden die Signale auch auf den Ausgang MIXED AF OUTPUT (18) gemischt.
- 4) Zum Schutz gegen ein versehentliches Ausschalten und Verstellen des Empfängers kann eine Tastensperre aktiviert werden: Die Taste 🔒 (9) 1 Sek. gedrückt halten, bis links im Display das Symbol 🔒 erscheint. Zum Ausschalten

der Sperre die Taste 2 Sek. gedrückt halten, bis das Symbol 🔒 erlischt.

- 5) Zum Ausschalten des Empfängers die Taste ☐ 2 Sek. gedrückt halten, bis das Display Power OFF anzeigt.

4.3 Einstellungen über das Menü

- 1) Zum Aufrufen des Menüs (Abb. 2, Seite 5) die Taste SETUP (6) zwei Sekunden gedrückt halten, bis das Menü im Display (3) erscheint.
 - 2) Den gewünschten Menüpunkt durch Drehen des Knopfs PUSH+/-/CONTROL (7) anwählen und durch Drücken des Knopfs den Menüpunkt aufrufen.
 - 3) Die Einstellung durch Drehen des Knopfs vornehmen oder wenn ein Untermenü erscheint, einen Untermenüpunkt durch Drehen anwählen und durch Drücken aufrufen.
 - 4) Sind bei einem Menüpunkt mehrere Einstellfunktionen vorhanden (z. B. Gruppen- und Kanalnummer), durch Drücken des Knopfs von einer Funktion zur nächsten springen.
 - 5) Zum Speichern einer Einstellung die Taste SETUP drücken. Das Display zeigt kurz Saving an, dann erscheint wieder das vorherige Menü.
Um einen Menüpunkt ohne Änderung zu verlassen, die Taste EXIT (8) drücken.
 - 6) Zum Verlassen des Menüs die Taste EXIT drücken oder den Menüpunkt 7.Exit anwählen und den Knopf PUSH+/-/CONTROL drücken.
- Alle Einstellmöglichkeiten über das Menü sind in den folgenden Kapiteln beschrieben.

4.4 Grundeinstellungen und Reset

- 1) Lässt sich das Display nicht gut ablesen, Kontrast und Helligkeit verändern:

Über 1.System Options ⇨ 1.Display Options folgendes Menü aufrufen:

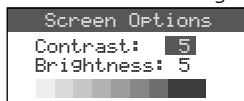


Abb. 6

Den Kontrast durch Drehen des Knopfs PUSH+/-/CONTROL einstellen. Durch Drücken des Knopfes auf Brightness springen und die Helligkeit einstellen. Die Einstellung mit der Taste SETUP speichern. Das vorherige Menü erscheint wieder.

Zum Ausblenden des Menüs die Taste EXIT zweimal drücken oder zum Ändern einer anderen Einstellung den entsprechenden Menüpunkt durch Drehen des Knopfs PUSH+/CONTROL anwählen und durch Drücken aufrufen.

- 2) Die **Helligkeit der Pegelanzeigen** RF (10) und AF (11) lässt sich über den Menüpunkt **2.Indicator** einstellen:

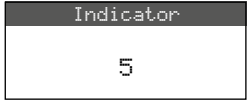


Abb. 7

- 3) Ab Werk sind die Antenneneingänge (16) so eingestellt, dass sie eine **12-V-Betriebsspannung für Antennenverstärker** (z. B. UB-900) bereitstellen. Wird kein Antennenverstärker verwendet, sollte die 12-V-Betriebsspannung über den Menüpunkt **3.Antenna Power** ausgeschaltet werden:

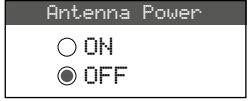


Abb. 8

- 4) Der **Ausgangspegel** für das Mischsignal der Mikrofone an den Anschlüssen MIXED AF OUTPUT (18) lässt sich über den Menüpunkt **4.Mixed Output Level** auf Line- oder Mikrofonpegel einstellen:

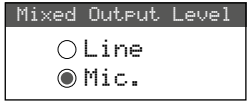


Abb. 9

Line beim Anschluss an einen Line-Pegel-Eingang

Mic beim Anschluss an einen Mikrofoneingang

- 5) Zum Zurückstellen auf die Werkseinstellung (**Reset**) den Menüpunkt **5.Reset** anwählen. Es erscheint der Hinweis, dass alle gespeicherten Daten gelöscht werden:

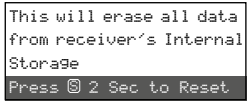


Abb. 10

Zum Abbrechen des Vorgangs die Taste EXIT drücken oder zum Rücksetzen die Taste SETUP 2 Sek. lang drücken, bis **Erasing ...** erscheint.

4.5 Übertragungsfrequenzen für die vier Empfangsteile einstellen

Die zugehörigen Sender (Funkmikrofone/Taschensender) vorerst noch ausgeschaltet lassen, um zuerst den Empfänger auf störungsfreie Übertragungsfrequenzen einstellen zu können. Dazu gibt es mehrere Möglichkeiten:

1. Die Übertragungsfrequenz lässt sich zwischen 506,000 MHz und 542,000 MHz manuell einstellen (Kap. 4.5.1).
2. Für den Betrieb von mehreren Sendern gleichzeitig (Kap. 4.5.2) sind in 6 Gruppen bis zu 22 Kanäle pro Gruppe zusammengestellt (siehe Übersicht Seite 15). Unter optimalen Bedingungen können aus einer Gruppe alle Kanäle gleichzeitig für die Audio-Übertragungen genutzt werden.

Mit der Scan-Funktion kann festgestellt werden, auf welchen Kanälen andere Systeme gerade senden (Kap. 4.5.3). Diese Kanäle werden dann beim Anwählen übersprungen.

3. Bevorzugte Frequenzen können auch in sechs eigenen Gruppen gespeichert werden (Kap. 4.5.4), z. B. für den Betrieb an wechselnden Einsatzorten.

4.5.1 Frequenz manuell einstellen

- 1) Das Einstellmenü für ein Empfangsteil lässt sich auf 2 Arten aufrufen:

1. Die Taste SEL (12) des gewünschten Empfangsteils drücken (im Display wird das Feld des Empfangsteils hervorgehoben) und dann die Taste SETUP (6) gedrückt halten, bis das Menü Abb.11 erscheint.
2. Die Taste SETUP gedrückt halten, bis das Menü mit der Zeile **1.System Options** erscheint. Mit dem Knopf PUSH+/CONTROL (7) das Empfangsteil CH1-CH4 anwählen und durch Drücken des Knopfs das Einstellmenü aufrufen.

	FREQ.	G-CH	ID		
1	507.500	1-1	1	0	1. Frequency
2	? 508.500	1-2	2	-2	2. Group/Channel
3	512.000	1-3	3	-10	3. Scan
4	514.125	1-4	4	-10	4. Squelch

Abb. 11 Einstellmenü: Rechts werden die Menüpunkte angezeigt, links die Einstellungen der Empfangsteile (Erklärung siehe nächste Seite)

	FREQ.	G-CH	ID			1. Frequency
1	507.500	1-1	1	0		2. Group/Channel
2	? 508.500	1-2	2	-2		3. Scan
3	512.000	1-3	3	-10		4. Squelch
4	514.125	1-4	4	-10		

Abb. 12 aktuelle Einstellungen der Empfangsteile:
Frequenz, **Gruppe**, **CH** = Kanal, **ID**-Nr. für die REMO-SET-Funktion, **0** = Lautstärke [mit **▲▼** (13) einstellbar], **B** = Batteriestatus des Senders, **?** = Batteriestatus ist noch nicht übermittelt, **×** = kein Empfang

- Über den Menüpunkt **1. Frequency** die Frequenzeinstellung aufrufen.

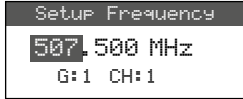


Abb. 13

- Die Frequenz durch Drehen des Knopfs **PUSH↔/CONTROL** in 1-MHz-Schritten einstellen.
- Zur Feineinstellung in 0,025-MHz-Schritten den Knopf drücken, sodass die Ziffern nach dem Punkt (= Komma) markiert sind. Dann den Knopf drehen. Ist die Frequenz identisch mit der eines Kanals in einer Gruppe, wird die Gruppen- und Kanalnummer in der unteren Zeile angezeigt.
- Zum Speichern der eingestellten Frequenz die Taste **SETUP** drücken.

4.5.2 Frequenz aus einer Gruppe wählen

Für den Betrieb von mehreren Sendern gleichzeitig ist es am einfachsten, die Frequenzen aus einer der 6 Gruppen auszuwählen.

- Das Einstellmenü für das Empfangsteil aufrufen (siehe Kap. 4.5.1) und über den Menüpunkt **2. Group/Channel** die Gruppen- und Kanalauswahl aufrufen.



Abb. 14

- Die Gruppe durch Drehen des Knopfs **PUSH↔/CONTROL** auswählen.
- Den Knopf drücken, sodass die Kanalzahl markiert ist. Dann durch Drehen den Kanal auswählen. Die zugehörige Empfangsfrequenz wird in der unteren Zeile angezeigt.
- Die Einstellung mit der Taste **SETUP** speichern.

4.5.3 Scan-Funktion

Vor dem Auswählen eines Übertragungskanals kann mit der Scan-Funktion festgestellt werden, ob andere Übertragungssysteme auf den Kanälen des Empfängers R-4/5 gerade senden. Die belegten Kanäle werden dann beim Anwählen übersprungen. Das Einstellmenü für das Empfangsteil aufrufen (Kap. 4.5.1) und über den Menüpunkt **3. Scan** das Scan-Auswahlmenü aufrufen:

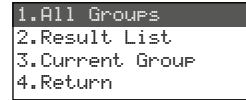


Abb. 15

Es können die Kanäle aller Gruppen (☰ Tabelle Seite 15) gescannt werden (dauert ca. 1 Minute) oder nur die Kanäle einer Gruppe (geht schneller).

Hinweis: Über den Menüpunkt **4. Return** kann wieder auf das Einstellmenü zurückgesprungen werden.

– Alle Kanäle scannen –

- Wenn der Menüpunkt **1. All Groups** (Abb. 15) nicht angewählt ist, diesen anwählen. Dann den Knopf **PUSH↔/CONTROL** drücken.

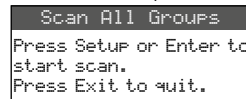


Abb. 16

- Durch Drücken der Taste **SETUP** oder des Knopfes **PUSH↔/CONTROL** das Scannen starten. Das Display zeigt: **Scanning...** **%**. Der Vorgang lässt sich mit der Taste **EXIT** jederzeit abbrechen.
- Nach dem Scannen werden die freien Kanäle angezeigt:

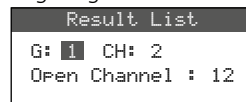


Abb. 17

Die Gruppe 1 ist angewählt und die untere Zeile gibt die Anzahl der freien Kanäle an; in diesem Fall 12 Kanäle. In der Gruppe 1 sind 14 Kanäle vorhanden, also sind hier 2 Kanäle belegt.

- Durch Drehen des Knopfes **PUSH↔/CONTROL** lassen sich alle 6 Gruppen anwählen.
- Zum Auswählen eines freien Kanals den Knopf drücken, sodass die Kanalnummer markiert ist und den Knopf drehen. Beim Drehen werden die belegten Kanäle übersprungen.
- Die Taste **SETUP** drücken, wenn der gewählte Kanal für den Empfang gespeichert werden soll.

– Die Kanäle einer Gruppe scannen –

- 1) Im Scan-Auswahlmenü (Abb. 15) den Menüpunkt **3. Current Group** durch Drehen des Knopfes **PUSH⇄/CONTROL** anwählen und den Knopf drücken.

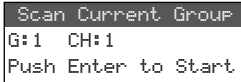


Abb. 18

- 2) Die Gruppe durch Drehen des Knopfes **PUSH⇄/CONTROL** auswählen.
- 3) Das Scannen einer Gruppe beginnt immer mit dem 1. Kanal, der automatisch angewählt ist. Zum Überprüfen des 1. Kanals den Knopf **PUSH⇄/CONTROL** drücken. Ist der Kanal nicht belegt, zeigt das Display nach der Überprüfung hinter der Kanalnummer **OK** an. Ist der Kanal belegt, wird dieser übersprungen und der nächstfreie Kanal angezeigt.

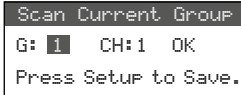


Abb. 19

- 4) Zum Überprüfen des jeweils nächsten Kanals den Knopf **PUSH⇄/CONTROL** erneut drücken.
- 5) Die Taste **SETUP** drücken, wenn der Kanal für den Empfang gespeichert werden soll.

4.5.4 Bevorzugte Frequenzen in eigenen Gruppen speichern

In sechs eigenen Gruppen lassen sich jeweils bis zu 22 bevorzugte Frequenzen speichern.

- 1) Über den Menüpunkt **2. User Group** in der obersten Menüebene (siehe Abb. 2 auf Seite 5) folgendes Menü aufrufen:

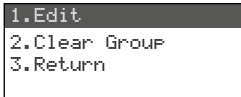


Abb. 20

- 2) Der erste Menüpunkt ist angewählt. Durch Drücken des Knopfes **PUSH⇄/CONTROL** folgendes Einstellmenü aufrufen:



Abb. 21

- 3) Die Gruppennummer ist angewählt. Durch Drehen des Knopfes **PUSH⇄/CONTROL** die Gruppe (U1–U6) auswählen, unter der die Frequenz gespeichert werden soll.

- 4) Den Knopf **PUSH⇄/CONTROL** drücken, sodass die Kanalnummer angewählt ist. Durch Drehen des Knopfes die Kanalnummer innerhalb der Gruppe auswählen, unter der die Frequenz gespeichert werden soll.
- 5) Den Knopf erneut drücken, sodass in der Zeile, in der die Frequenz eingestellt wird, die Stellen vor dem Punkt (= Komma) angewählt sind. Durch Drehen des Knopfes die Übertragungsfrequenz in 1-MHz-Schritten einstellen.
- 6) Zur Feineinstellung in 0,025-MHz-Schritten den Knopf erneut drücken, sodass die Stellen nach dem Punkt markiert sind und dann den Knopf drehen.
- 7) Die gewählte Frequenz mit der Taste **SETUP** speichern.
- 8) Zum Speichern weiterer Frequenzen die Bedienschritte 2–7 wiederholen.
- 9) Zum Verlassen aller Menüs die Taste **EXIT** zweimal drücken.

– Kanal aus einer eigenen Gruppe aufrufen –

Die Kanäle aus den eigenen Gruppen werden über den Menüpunkt **2. Group/Channel**, wie im Kapitel 4.5.2 beschrieben, aufgerufen. Die eigenen Gruppen sind dabei mit dem Buchstaben **U** vor der Gruppennummer gekennzeichnet und erscheinen beim Rechtsdrehen des Knopfes **PUSH⇄/CONTROL** nach der Gruppe 6 oder beim Linksdrehen vor der Gruppe 1.

– Eigene Gruppe löschen –

- 1) Über den Menüpunkt **2. User Group** in der obersten Menüebene folgendes Menü aufrufen:

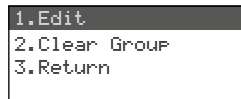


Abb. 22

- 2) Den zweiten Menüpunkt **Clear Group** durch Drehen des Knopfes **PUSH⇄/CONTROL** anwählen und den Knopf drücken.

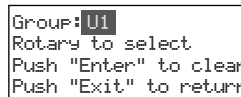


Abb. 23

- 3) Durch Drehen des Knopfes die Gruppe wählen, die gelöscht werden soll und den

Knopf drücken. Es erscheint die Sicherheitsabfrage:



Abb. 24

- 4) Zum Abbrechen des Vorgangs die Taste EXIT drücken. Zum Löschen der Gruppe den Knopf drücken.
- 5) Zum Löschen weiterer Gruppen die Bedienschritte 3 und 4 wiederholen oder zum Verlassen aller Menüs die Taste EXIT dreimal drücken.

4.5.5 REMOSET-Funktion

Einstellungen auf die Sender übertragen

Sind die Übertragungsfrequenzen bzw. die Gruppen und die Übertragungskanäle an den Empfangsteilen des R-4/5 eingestellt, lassen sich diese Einstellungen ganz einfach per Knopfdruck auf die zugehörigen Sender übertragen. Folgende Bedingungen müssen dazu erfüllt sein:

1. Weder am Empfänger noch am Sender darf ein Menü aufgerufen sein.
2. Der Sender muss eingeschaltet sein und sich in der Nähe des Empfängers befinden (Reichweite der REMOSET-Übertragung ca. 10m).
3. Am Sender darf die REMOSET-Funktion nicht gesperrt oder ausgeschaltet sein.
4. Der Sender muss auf dieselbe Identifikationsnummer wie das zugehörige Empfangsteil eingestellt sein.
5. Die Batterien im Sender dürfen nicht verbraucht sein.

– Identifikationsnummer –

Jedem Sender/Empfänger-Paar muss eine andere Identifikationsnummer (ID-Nr.) zugewiesen werden. Nur so kann jeder Sender die für ihn bestimmten Einstellungen erhalten. Die Empfangsteile 1–4 sind auf die ID-Nr. 1–4 voreingestellt. Ein Reset stellt die Empfangsteile auch auf diese Nummern zurück. Beim Einsatz weiterer Empfänger R-4/5 müssen diese andere ID-Nr. erhalten (z. B. am zweiten Empfänger die Nr. 5–8):

- 1) Das Menü durch Gedrückthalten der Taste SETUP aufrufen. Durch Drehen des Knopfes PUSH⇄/CONTROL das zu ändernde Empfangsteil (CH1–4) anwählen. Den Knopf drücken und in dem Untermenü den Punkt

5. RemoSet ID aufrufen (siehe auch Abb. 2, Seite 5).

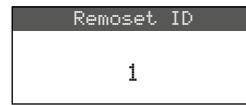


Abb. 25

- 2) Die ID-Nr. durch Drehen des Knopfes PUSH⇄/CONTROL einstellen.
- 3) Die Einstellung mit der Taste SETUP speichern.
- 4) Mit der Taste EXIT zurück auf die oberste Menüebene springen und die Einstellung für die anderen Empfangsteile wiederholen.
- 5) Jeden Sender unbedingt auf die ID-Nr. seines zugehörigen Empfangsteils einstellen.

– REMOSET-Übertragung –

1. Für vier Sender gleichzeitig

Die Taste REMOSET (5) drücken. Während der REMOSET-Übertragung zeigt das Display für die 4 Empfangsteile **Sync in Prog...**, die Taste REMOSET blinkt und an den Sendern leuchten die Status-LEDs blau. Sobald die vier zugehörigen Sender eingestellt sind, leuchtet die Taste REMOSET wieder kontinuierlich.

Blinkt die Taste REMOSET nach ca. 80s länger, konnte mindestens ein Sender nicht automatisch eingestellt werden oder es sind weniger als vier Sender in Betrieb. Das Blinken kann mit der Taste EXIT beendet werden. Zur möglichen Fehlerursache siehe die Punkte 1–5 am Anfang des Kapitels 4.5.5. Die Einstellungen am entsprechenden Sender überprüfen und eventuell korrigieren. Dann die Taste REMOSET erneut betätigen.

2. Für jeden Sender separat

Die Einstellungen separat für jeden Sender zu übertragen ist ratsam, wenn Einstellungen für nur einen Sender geändert werden sollen oder es mit der gleichzeitigen Übertragung für vier Sender nicht funktionierte.

- 1) Die Taste SEL (12) des zugehörigen Empfangsteils drücken. Im Display wird das Feld des Empfangsteils hervorgehoben.
- 2) Die Taste REMOSET drücken und es werden jetzt nur die Einstellungen des gewählten Empfangsteils zu dem zugehörigen Sender übertragen.

4.6 Separate Einstellungen für die vier Empfangsteile

Über die Menüs der Empfangsteile (Abb. 26) sind außer der Frequenz- oder Kanalwahl auch der Ausgangspegel und die Störunterdrückung (Squelch) einstellbar. Zusätzlich lassen sich ganz komfortabel die zugehörigen Sender über den Menüpunkt **7.Mic Config** einstellen (siehe Abb. 29).

Zum Aufrufen des Menüs für ein bestimmtes Empfangsteil entweder

- die Taste SEL (12) für das gewünschte Empfangsteil drücken (im Display wird das Feld des Empfangsteils hervorgehoben) und dann die Taste SETUP (6) gedrückt halten, bis das Menü erscheint oder
- die Taste SETUP gedrückt halten, bis das Menü mit der Zeile **1. System Options** erscheint. Mit dem Knopf PUSH⇄/CONTROL (7) das Empfangsteil CH1–4 anwählen und durch Drücken des Knopfs das Einstellmenü aufrufen.

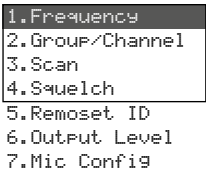


Abb. 26

4.6.1 Ausgangspegel Line oder Mic

Die Pegel der einzelnen Audioausgänge CH1–CH4 (19) lassen sich jeweils über den Menüpunkt **6. Output Level** auf Line- oder Mikrofonpegel einstellen.

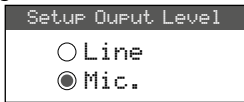


Abb. 27

Line beim Anschluss an einen Line-Pegel-Eingang

Mic beim Anschluss an einen Mikrofoneingang

Die Einstellung durch Drehen des Knopfs PUSH⇄/CONTROL wählen und mit der Taste SETUP speichern.

4.6.2 Störunterdrückung

Die Störunterdrückung schaltet das Empfangsteil stumm, wenn in Sprech- oder Gesangspausen Störsignale empfangen werden, deren Pegel unter einem einstellbaren Schwellwert liegen. Bei einem höheren Schwellwert reduziert sich allerdings auch die Übertragungsreichweite, da der Empfänger auch stummgeschaltet wird, wenn die Funksignalstärke des Senders unter den eingestellten Schwellwert absinkt. So kann bei gutem Empfang ein höherer Schwellwert eingestellt werden, bei größerer Entfernung zwischen Sender und Empfänger dagegen sollte ein niedrigerer Wert gewählt werden.

- 1) Über den Menüpunkt **4. Squelch** die Einstellung für die Störunterdrückung aufrufen.

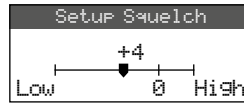


Abb. 28

- 2) Durch Drehen des Knopfs PUSH⇄/CONTROL den Schwellwert einstellen:

0 = Standardeinstellung

1 ... +10 je höher der Schwellwert, desto geringer (Low) die Empfindlichkeit auf Störsignale

–1 ... –5 je niedriger der Schwellwert, desto höher (High) die Empfindlichkeit auf Störsignale

- 3) Die Einstellung mit der Taste SETUP speichern.

4.6.3 Einstellungen für die Sender vom Empfänger aus durchführen

Über den Menüpunkt **7.Mic Config** können am Empfänger folgende Einstellungen für die Sender durchgeführt werden:

Menüpunkt	Einstellung
1.Mic.Sensitivity	Mikrofonempfindlichkeit
2.Mic.Attenuate (TB)	Empfindlichkeit zusätzlich um 20 dB verringern (nur für das Modell R-4TBM/5 möglich)
3.Mic.RF Power	Sendeleistung 10/50 mW
4.Mic.KeyLock	Tastensperre ein/aus
5.Remoset Config	Einstellungen zum Übertragen auswählen
6.Return	zurück zum übergeordneten Menü

Abb. 29 Einstellmöglichkeiten für die Sender

- 1) Die Einstellfunktion durch Drehen des Knopfs PUSH⇄/CONTROL anwählen und durch Drücken aufrufen.
- 2) Die Einstellung durch Drehen des Knopfs PUSH⇄/CONTROL vornehmen und durch Drücken speichern.
- 3) Über den Menüpunkt **Remoset Config** die Einstellungen auswählen, die mit der REMOSET-Funktion zum Sender übertragen werden sollen. Zum An- oder Abwählen einer Funktion den Knopf PUSH⇄/CONTROL drücken.
 - Einstellung wird übertragen
 - Einstellung wird nicht übertragen
- 4) Zum Übertragen der Einstellungen die Taste REMOSET drücken (siehe auch Kapitel 4.5.5).

5 Technische Daten

Trägerfrequenzbereich: . . . 506–542 MHz

Empfangsteile: 4

REMOSET-Frequenz: 2,4 GHz

Audioausgänge

Frequenzbereich: 50–18 000 Hz

Ausgangsimpedanz: . . . 600 Ω

Einzelausgänge CH1–CH4

Ausgangspegel: 63 mV (Mic)
umschaltbar auf
630 mV (Line)

Anschluss: XLR, symmetrisch

Ausgang Mixed AF Output

Ausgangspegel: Summensignal von
CH1–CH4,
Pegel umschaltbar
Line oder Mic

Anschluss: XLR, sym. und
6,3-mm-Klinke, asym.

Klirrfaktor: < 0,6 %

Dynamik: > 105 dB

Einsatztemperatur: 0–40 °C

Stromversorgung: 230 V/50 Hz

Abmessungen

(B × H × T): 485 × 44 × 230 mm,
1 HE

Gewicht: 2,65 kg

Änderungen vorbehalten.

Übersicht der Gruppen und Kanäle

Gruppe 1		Gruppe 2		Gruppe 3		Gruppe 4		Gruppe 5		Gruppe 6	
Kanal	MHz	Kanal	MHz	Kanal	MHz	Kanal	MHz	Kanal	MHz	Kanal	MHz
CH 1	507,500	CH 1	507,625	CH 1	506,400	CH 1	506,375	CH 1	506,175	CH 1	507,300
CH 2	508,500	CH 2	510,000	CH 2	508,275	CH 2	507,375	CH 2	506,925	CH 2	508,425
CH 3	512,000	CH 3	513,125	CH 3	509,650	CH 3	509,250	CH 3	508,675	CH 3	509,925
CH 4	514,125	CH 4	514,000	CH 4	511,650	CH 4	510,625	CH 4	509,300	CH 4	510,925
CH 5	514,875	CH 5	516,875	CH 5	513,400	CH 5	513,625	CH 5	510,175	CH 5	513,175
CH 6	518,125	CH 6	518,250	CH 6	516,525	CH 6	516,250	CH 6	511,375	CH 6	515,800
CH 7	520,375	CH 7	521,625	CH 7	517,550	CH 7	517,825	CH 7	513,050	CH 7	517,050
CH 8	522,875	CH 8	523,125	CH 8	520,025	CH 8	518,500	CH 8	516,175	CH 8	519,800
CH 9	525,625	CH 9	527,250	CH 9	521,900	CH 9	520,250	CH 9	518,300	CH 9	520,425
CH 10	530,500	CH 10	529,750	CH 10	522,900	CH 10	521,650	CH 10	519,675	CH 10	522,800
CH 11	534,875	CH 11	534,250	CH 11	524,275	CH 11	523,875	CH 11	521,300	CH 11	527,300
CH 12	538,750	CH 12	537,000	CH 12	527,525	CH 12	524,625	CH 12	524,675	CH 12	528,175
CH 13	539,875	CH 13	538,125	CH 13	530,025	CH 13	528,500	CH 13	525,925	CH 13	530,300
CH 14	541,875	CH 14	540,000	CH 14	531,450	CH 14	530,375	CH 14	528,625	CH 14	532,675
		CH 15	541,625	CH 15	533,900	CH 15	532,000	CH 15	531,675	CH 15	533,800
				CH 16	534,775	CH 16	534,500	CH 16	533,725	CH 16	535,300
				CH 17	535,950	CH 17	536,375	CH 17	535,300	CH 17	539,050
				CH 18	536,650	CH 18	537,375	CH 18	537,175	CH 18	539,800
				CH 19	539,150	CH 19	538,875	CH 19	538,175	CH 19	541,175
				CH 20	540,650	CH 20	539,750	CH 20	539,550	CH 20	541,925
				CH 21	541,275	CH 21	541,000	CH 21	540,300		
						CH 22	541,700	CH 22	541,300		

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

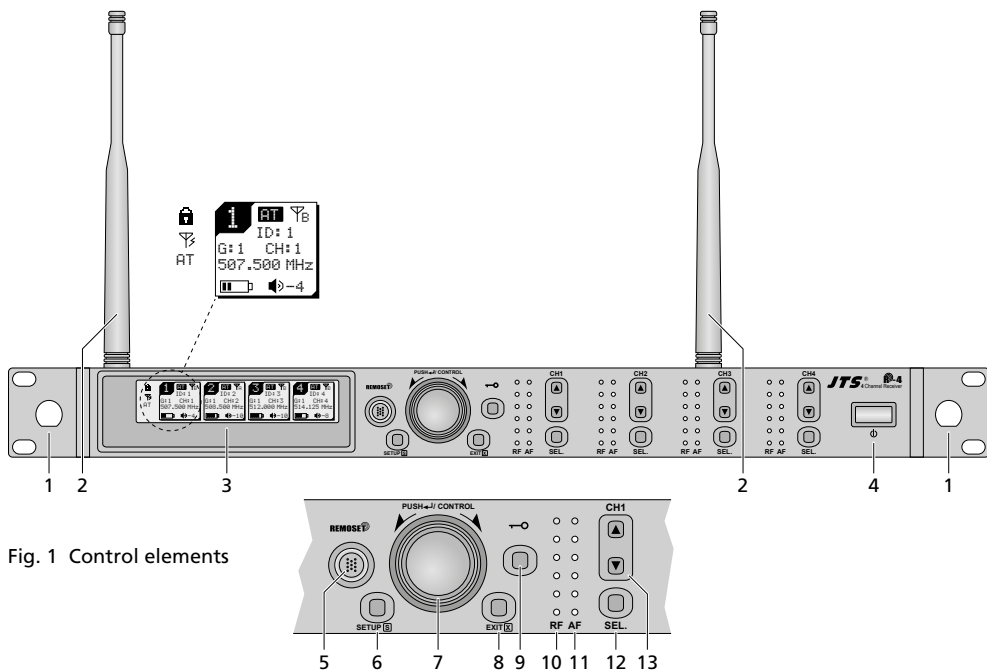


Fig. 1 Control elements

Contents

1	Overview	16
2	Safety Notes	17
3	Applications	18
3.1	Conformity and approval	18
4	Operation	18
4.1	Connections	18
4.1.1	Interconnecting multiple receivers	19
4.2	Switching the receiver on or off, indications on the display, volume, key lock	19
4.3	Settings via the menu	20
4.4	Basic settings and reset	20
4.5	Setting the transmission frequencies for the four receiver sections	21
4.5.1	Setting the frequency manually	21
4.5.2	Selecting a frequency from a group	22
4.5.3	Scan function	22
4.5.4	Saving preferred frequencies to user-defined groups	23
4.5.5	REMOSET function	24
4.6	Separate settings for the four receiver sections	25
4.6.1	Output level Line or Mic	25
4.6.2	Squelch	25
4.6.3	Making settings for the transmitters from the receiver	25
5	Specifications	26

Receiver for 4 Wireless Microphones

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Overview

- 1 Mounting holes to insert the antennas (2) at the front side of the receiver by means of the antenna cable set RTF-UF20
- 2 Receiving antennas, to be connected to the antenna jacks (16)
- 3 Display, see fig. 5, page 20 for details
- 4 Power button
 - To switch on the receiver, simply touch the button; to switch off the receiver, keep the button pressed for 2 seconds until Power OFF is shown on the display
- 5 Button REMOSET, to transfer settings from the receiver to the transmitter (wireless microphone/pocket transmitter)
- 6 Button SETUP
 - to call up the setting menu (fig. 2), keep the button pressed for 2 seconds until the menu is shown on the display
 - to save a setting, briefly press the button

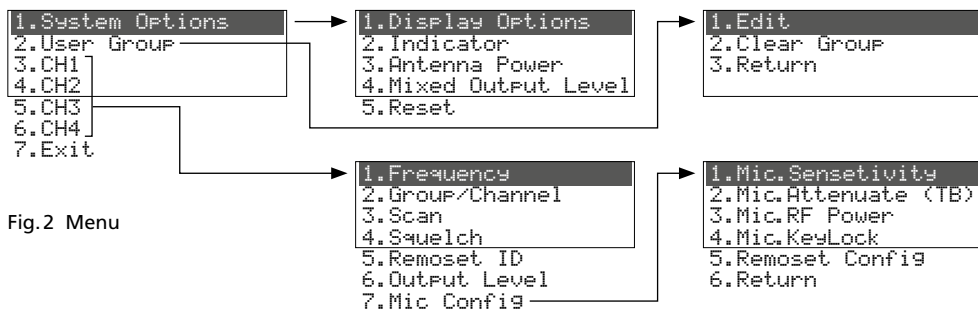


Fig.2 Menu

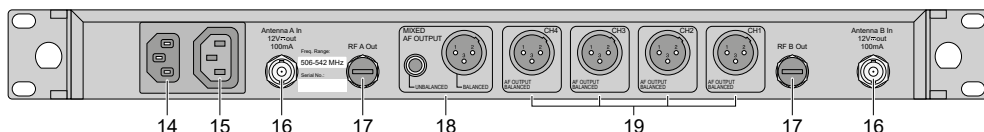


Fig.3 Connections


7 Setting knob PUSH⇄/CONTROL

When a menu is called up:

- Turn the knob to select a menu item or to change a setting
- Press the knob to call up a menu item

8 Button EXIT to exit the menu or a submenu

9 Button to activate the key lock function (keep the button pressed for 1 second until appears on the display)

To deactivate the key lock function, keep the button pressed for 2 seconds until  disappears.

10 Indications RF (radio frequency) for the strength of the radio signal received; one each for receiver sections CH1–CH4

11 Indication AF (audio frequency) for the volume of the microphone signal received; one each for receiver sections CH1–CH4

12 Button SEL to select the receiver section

- whose settings are to be changed: Then press the button SETUP (6) to call up the setting menu or
- whose settings are to be transferred to the corresponding transmitter: Then press the button REMOSET (5).

13 Buttons ▲▼ to adjust the volume of the corresponding receiver section

14 Jack to connect the receiver to a mains socket (230V/50Hz) by means of the mains cable provided

15 Power supply jack for connection of another receiver

16 BNC jacks for the antennas provided

17 Antenna signal outputs for connection of another receiver

18 Audio outputs (XLR and 6.3 mm) with the mixed signal of the four receiver sections (line level or microphone level can be selected)

19 XLR audio outputs (line level or microphone level can be selected) of the receiver sections CH1–CH4

2 Safety Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

WARNING The unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Risk of electric shock!



- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40 °C.
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e. g. a drinking glass.
- Immediately disconnect the mains plug from the socket
 1. if the unit or the mains cable is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident

3. if malfunctions occur
In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket, always seize the plug.
 - For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
 - No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated or if it is not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitely, dispose of the unit in accordance with local regulations.

3 Applications

Combined with matching transmitters (wireless microphones/pocket transmitters with connected microphone), the receiver R-4/5 creates a wireless audio system which is ideally suited for professional stage applications. The REMOSET® function is a most convenient feature for operating the system: Simply press a button to transfer the settings of the receiver, such as transmission frequencies, to the transmitters via a radio signal.

The receiver uses "Diversity" technology: The signals sent from the wireless microphones or pocket transmitters are received by two antennas. The signal of the highest quality is then processed. The transmission range depends on local conditions; in open-field conditions, the minimum range is 100m.

The following transmitters can be combined with the receiver R-4/5:


Model	Type
JSS-4B/5	hand-held wireless microphone with dynamic microphone cartridge, cardioid
R-4THA/5	hand-held wireless microphone with condenser microphone cartridge, cardioid
R-4TBM/5	pocket transmitter for JTS microphones with 4-pole mini XLR plug

3.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the product R-4/5 complies with the directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity is available on the Internet:

www.jts-europe.com

Restrictions or requirements apply in the following countries:

	CZ	EL	FI	FR
	IT	LT	MT	PL

The regulations of the country where the product is operated must always be observed. Prior to operating the product, please contact the MONACOR subsidiary or the corresponding authorities of the respective country. Links to the national authorities can be found via the following Internet address:

www.cept.org

→ ECC

→ Topics

→ Other spectrum topics: SRD Regulations and indicative list of equipment sub-classes

→ EFIS and National Frequency Tables

4 Operation

The unit is designed for installation into a rack (482 mm/19"); however, it can also be placed on a table. For installation into a rack, 1 RS (rack space = 44.45 mm) is required.

4.1 Connections

Always switch off the receiver before making or changing any connection.

- 1) Insert the two antennas provided (2) into the antenna jacks "Antenna A (B) In" (16) and put them in a vertical position.

Hints:

1. To increase the range and the interference resistance, the antenna amplifiers UB-900I can be inserted. The amplifiers are supplied with power via the antenna jacks of the receiver (chapter 4.4).
2. By means of the antenna cable set RTF-UF20, the antennas can also be fixed to the front of the receiver: Insert the jacks of the antenna cables through the mounting holes (1) and fasten them; then connect the cables to the antenna jacks (16).

- 2) Two options are available for routing the microphone signals received to the audio inputs of the subsequent unit (e.g. mixer, amplifier):
- Routing all signals individually: Use the XLR connections CH1–CH4 (19).
 - Routing all signals mixed: Use the connections MIXED AF OUTPUT (18).

The output levels can be switched between line level and microphone level (chapters 4.4 and 4.6.1).

- 3) For power supply, use the cable provided to connect the mains jack (14) to a socket (230V/50Hz).

Hint: The receiver has a low power consumption even when it is switched off. Therefore disconnect the mains plug from the socket when the receiver is not used for a longer period of time.

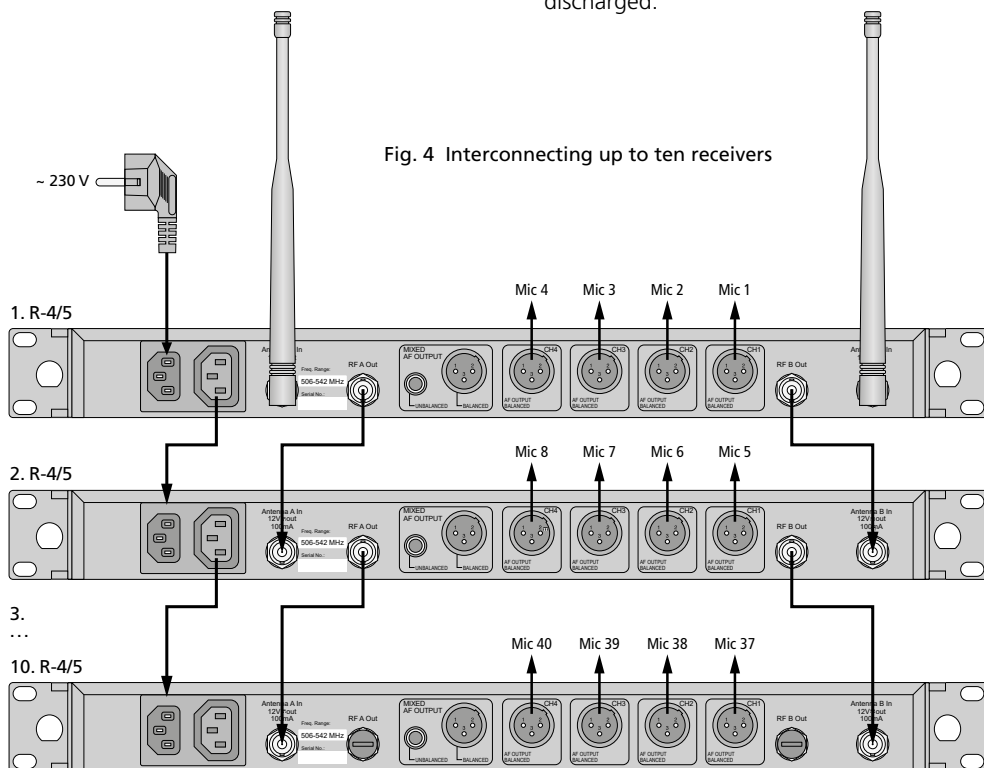
4.1.1 Interconnecting multiple receivers

Fig. 4 shows interconnection of multiple receivers R-4/5. Only for the first receiver, two antennas and a mains cable are required. The other receivers are interconnected by means of the cables supplied. Thus, up to ten receivers R-4/5 can most conveniently be interconnected.

4.2 Switching the receiver on or off, indications on the display, volume, key lock

- 1) Use the button \odot (4) to switch on the receiver. The display (3) will show the status of the four receiver sections (as in fig. 1). The following warning messages may periodically be shown:
 - \triangle No Signal = The transmitter (wireless microphone/pocket transmitter) is switched off or uses a different transmission frequency than the receiver (see chapter 4.5).
 - \triangle Mic. Mut. = The transmitter is muted.
 - \boxtimes Low Battery = The batteries of the wireless microphone/transmitter are almost discharged.

Fig. 4 Interconnecting up to ten receivers



- 2) The display can show the following information:













Indication	Meaning
left side of the display	
	Key lock activated
	Operating voltage for antenna amplifiers connected is switched on
AT	The output MIXED AF OUTPUT (18) is set to microphone level
separately for each of the four receiver sections	
	Number of the receiver section (1–4)
	The signal output CH .. (19) is set to microphone level
	Indication which of the two antennas (A or B) receives the radio signal of higher strength; when no signal is received, x will be shown
ID	Identification number for the REMOSET function
G	Group number (1 ... 6)
CH	Channel number (1 ... 22)
MHz	Transmission frequency (506.000 ... 542.000 MHz)
	Status of the batteries of the transmitter – when no signal is received or when the transmitter is muted, the message MUTE will be shown instead of the battery symbol – as long as the battery status has not been transferred yet, a question mark will be shown
	The output level adjusted by means of the buttons ▲ ▼: Mute, –31 ... 0

Fig. 5 Display information

- 3) Use the buttons ▲ ▼ (13) to separately adjust the volume of the four microphone channels. These volumes will also be used when the signals are routed to the output MIXED AF OUTPUT (18).
- 4) The receiver is provided with a key lock to prevent inadvertent switch-off or operation: Keep the button  (9) pressed for 1 second until the symbol  appears on the left side of the display. To deactivate the key lock, keep the button pressed for 2 seconds until the symbol  disappears.

- 5) To switch off the receiver, keep the button  pressed for 2 seconds until Power OFF is shown on the display.

4.3 Settings via the menu

- 1) To call up the menu (fig. 2, page 17), keep the button SETUP (6) pressed for 2 seconds until the menu appears on the display (3).
- 2) Turn the knob PUSH+ / CONTROL (7) to select the desired menu item. Then press the knob to call up the menu item.
- 3) Turn the knob to make the setting or, when a submenu appears, turn the knob to select a submenu item and press the knob to call it up.
- 4) If multiple setup functions are available for a menu item (e.g. group number and channel number), press the knob to go from one function to the next one.
- 5) To save a setting, press the button SETUP. The display briefly indicates Saving before the previous menu reappears.
To exit a menu item without any changes, press the button EXIT (8).
- 6) To exit the menu, press the button EXIT or select the menu item . Exit and then press the knob PUSH+ / CONTROL.

All setting options via the menu can be found in the following chapters.

4.4 Basic settings and reset

- 1) If it is difficult to read the display, change the contrast and the brightness.

Call up the following menu via 1. System Options → 1. Display Options:

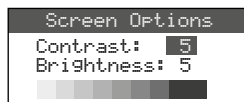


Fig. 6

Turn the knob PUSH+ / CONTROL to set the contrast. Press the knob to go to Brightness and then set the brightness. Press the button SETUP to save the setting. The previous menu will reappear.

To deactivate the menu, press the button EXIT twice or to change another setting, turn the knob PUSH+ / CONTROL to select the corresponding menu item and press the knob to call it up.

- 2) The **brightness of the level indicators** RF (10) and AF (11) can be set via the menu item **2. Indicator**:

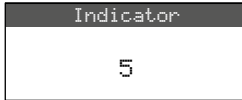


Fig. 7

- 3) The antenna inputs (16) are factory-set to supply a **12V operating voltage for antenna amplifiers** (e.g. UB-900I). If no antenna amplifier is used, deactivate the 12V operating voltage via the menu item **3. Antenna Power**:

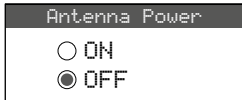


Fig. 8

- 4) Via the menu item **4. Mixed Output Level**, the **output level** for the mixed signal of the microphones at the connections MIXED AF OUTPUT (18) can be set to line level or microphone level:

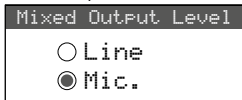


Fig. 9

Line for connection to a line level input
Mic for connection to a microphone input

- 5) For a **reset** to the factory settings, select the menu item **5. Reset**. A message appears warning the user that resetting will erase any data stored:

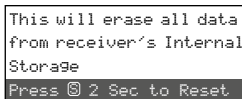


Fig. 10

To exit, press the button EXIT; to reset, keep the button SETUP pressed for 2 seconds until **Erasing ...** appears.

4.5 Setting the transmission frequencies for the four receiver sections

Make sure that the corresponding transmitters (wireless microphones/pocket transmitters) are switched off and then set the receiver to an interference-free transmission frequency. There are different methods to do this:

1. The transmission frequency can be adjusted manually between 506.000 MHz and 542.000 MHz (chapter 4.5.1).
2. For operating multiple transmitters at the same time (chapter 4.5.2), there are 6 groups with up to 22 channels in each group (see overview on page 27). In ideal conditions, all channels of a group can be used for audio transmissions at the same time.

The scan function can be used to determine the channels being used for transmission by other systems (chapter 4.5.3). These channels will be skipped during channel selection.

3. Preferred frequencies can also be saved to six user-defined frequency groups (chapter 4.5.4), e.g. for operation in varying locations.

4.5.1 Setting the frequency manually

- 1) The setting menu for the receiver section can be called up in two ways:

1. Press the button SEL (12) of the receiver section desired (on the display, the field of the receiver section is highlighted); then keep the button SETUP (6) pressed until the menu (fig. 11) is shown.
2. Keep the button SETUP pressed until the menu with the line **1. System Options** is shown. Use the button PUSH⇐/CONTROL (7) to select the receiver section CH1-CH4 and then press the button to call up the setting menu.

	FREQ.	G-CH	ID		1. Frequency
1	507.500	1-1	1	0	2. Group/Channel
2	? 508.500	1-2	2	-2	3. Scan
3	? 512.000	1-3	3	-10	4. Squelch
4	? 514.125	1-4	4	-10	

Fig. 11 Setting menu: The menu items are shown on the right; the settings of the receiver sections are shown on the left (see following page for explanation)

	FREQ.	G-CH	ID	▶		
1	507.500	1-1	1	0	1.	Frequency
2	? 508.500	1-2	2	-2	2.	Group/Channel
3	512.000	1-3	3	-10	3.	Scan
4	514.125	1-4	4	-10	4.	Squelch

Fig. 12 Current settings of the receiver sections:

Frequency, **G**roup, **CH** = channel, **ID** number for the REMOSET function, **▶** = volume (adjustable with **▲▼** [13]), **⏻** = battery status of the transmitter, **?** = battery status not transferred yet, **✕** = no reception

- 2) Call up the frequency setting via the menu item **1. Frequency**:

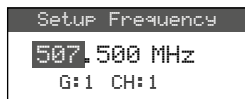


Fig. 13

- 3) Turn the knob **PUSH↔/CONTROL** to set the frequency in steps of 1 MHz.
- 4) For fine adjustment in steps of 0.025 MHz, press the knob so that the digits after the decimal point are highlighted. Then turn the knob. If the frequency is identical to the frequency of a channel in a group, the group and channel numbers are indicated in the lower line.
- 5) Press the button **SETUP** to save the frequency adjusted.

4.5.2 Selecting a frequency from a group

The easiest way to operate multiple transmitters at the same time is to select the frequencies from one of the 6 groups:

- 1) Call up setting menu for the receiver section (see chapter 4.5.1); then call up the group and channel selections via the menu item **2. Group/Channel**:



Fig. 14

- 2) Turn the knob **PUSH↔/CONTROL** to select the group.
- 3) Press the knob to highlight the channel number. Then turn the knob to select the channel. The corresponding transmission frequency is indicated in the lower line.
- 4) Press the button **SETUP** to save the setting.

4.5.3 Scan function

Before a transmission channel is selected, the scan function can be used to determine if other transmission systems are currently transmitting on the channels of the receiver R-4/5. The channels already used will be skipped during channel selection.

Call up setting menu for the receiver section (see chapter 4.5.1); then call up the selection menu for scanning via the menu item **3. Scan**.

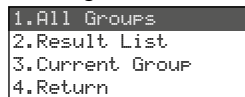


Fig. 15

It is possible to scan the channels of all groups (**☞** table on page 27) (this will take approx. 1 minute) or only the channels of one group (this is faster).

Note: To return to the setting menu, use the menu item **4. Return**.

– Scanning all channels –

- 1) Select the menu item **1. All Groups** (fig. 15) if it has not been selected yet. Then press the knob **PUSH↔/CONTROL**.

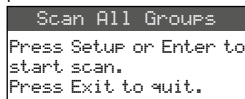


Fig. 16

- 2) Press the button **SETUP** or the knob **PUSH↔/CONTROL** to start scanning. The display indicates **Scanning...** **%**. To exit at any time, press the button **EXIT**.
- 3) After scanning, the free channels are indicated.

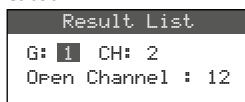


Fig. 17

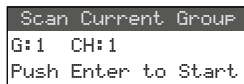
Group 1 has been selected. The lower line indicates the number of free channels, in this case 12 channels. In group 1, 14 channels are available, i.e. 2 channels are already being used.

- 4) Turn the knob **PUSH↔/CONTROL** to select all 6 groups.
- 5) To select a free channel, press the knob so that the channel number is highlighted. Then turn the knob. When the knob is turned, the channels already used are skipped.

- 6) Press the button SETUP to save the selected channel for reception.

– Scanning the channels of a group –

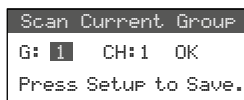
- 1) In the selection menu for scanning (15), turn the knob PUSH⇄/CONTROL to select the menu item **3. Current Group** and then press the knob.



```
Scan Current Group
G:1 CH:1
Push Enter to Start
```

Fig. 18

- 2) Turn the knob PUSH⇄/CONTROL to select the group.
- 3) Scanning of a group will always start with the first channel which is automatically selected. To check the first channel, press the knob PUSH⇄/CONTROL. After the check, the display will show **OK** after the channel number if the channel is not already used. If the channel is used, it will be skipped and the next free channel will be indicated.



```
Scan Current Group
G: 1 CH:1 OK
Press Setup to Save.
```

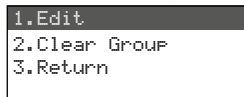
Fig. 19

- 4) To check the next channel, press the button PUSH⇄/CONTROL once again.
- 6) Press the button SETUP to save the channel for reception.

4.5.4 Saving preferred frequencies to user-defined groups

It is possible to save up to 22 preferred frequencies to six user-defined groups.

- 1) Call up the following menu via the menu item **2. User Group** of the highest menu level (see fig. 2 on page 17):



```
1. Edit
2. Clear Group
3. Return
```

Fig. 20

- 2) The first menu item is selected. Press the knob PUSH⇄/CONTROL to call up the following setting menu:



```
Setup User Group
G: U1 CH: 1
----.---- MHz
```

Fig. 21

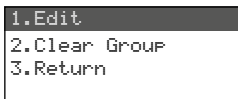
- 3) The group number is selected. Turn the knob PUSH⇄/CONTROL to select the group (U1–U6) to which the frequency is to be saved.
- 4) Press the knob PUSH⇄/CONTROL to select the channel number. Turn the knob to select the channel number within the group to which the frequency is to be saved.
- 5) Press the knob PUSH⇄/CONTROL once again: in the line in which the frequency is set, the digits before the decimal point are selected. Turn the knob to set the transmission frequency in steps of 1 MHz.
- 6) For fine adjustment in steps of 0.025 MHz, press the knob once again so that the digits after the decimal point are highlighted. Then turn the knob.
- 7) Press the button SETUP to save the frequency selected.
- 8) To save further frequencies, repeat steps 2–7.
- 9) To exit all menus, press the button EXIT twice.

– Calling up a channel from a user-defined group –

The channels from user-defined groups are called up via the menu item **2. Group/Channel** as described in chapter 4.5.2. User-defined groups are marked with the letter **U** preceding the group number. When the knob PUSH⇄/CONTROL is turned clockwise, they will appear after group 6; when it is turned counter-clockwise, they will appear before group 1.

– Deleting a user-defined group –

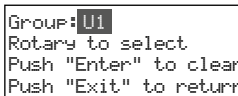
- 1) Call up the following menu via the menu item **2. User Group** of the highest menu level:



```
1. Edit
2. Clear Group
3. Return
```

Fig. 22

- 2) Turn the knob PUSH⇄/CONTROL to select the second menu item **Clear Group** and then press the knob.



```
Group: U1
Rotary to select
Push "Enter" to clear
Push "Exit" to return
```

Fig. 23

- 3) Turn the knob to select the group to be deleted and then press the knob. The following confirmation prompt appears:



Fig. 24

- 4) To cancel the process, press the button EXIT. To delete the group, press the knob.
5) To delete further groups, repeat steps 3 and 4; to exit all menus, press the button EXIT three times.

4.5.5 REMOSET function

Transferring settings to the transmitters

When the transmission frequencies or the groups and the transmission channels have been set on the receiver sections of R-4/5, simply press a button to transfer the settings of the receiver sections to the corresponding transmitters. Always make sure that

1. no menu is called up on the receiver or on the transmitter.
2. the transmitter is switched on and close to the receiver (REMOSET transmission range: approx. 10m).
3. the REMOSET function is not locked or disabled on the transmitter.
4. the transmitter and the corresponding receiver section are set to the same identification number.
5. the batteries of the transmitter are not discharged.

– Identification number –

Each pair of transmitter/receiver must have a different identification number (ID no.); this is the only way to make sure that each transmitter is supplied with the settings intended. The receiver sections 1–4 are preset to the identification numbers 1–4. Resetting will also reset the receiver sections to these numbers. When further receivers R-4/5 are used, they must be assigned different identification numbers (e. g. the second receiver must be assigned the numbers 5–8):

- 1) Keep the button SETUP pressed to call up the menu. Turn the knob PUSH+/CONTROL to select the receiver section to be changed

(CH1 – 4). Press the knob and then select item 5. **RemoSet ID** in the submenu (see fig. 2 on page 17).

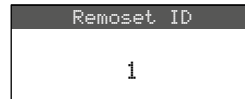


Fig. 25

- 2) Turn the knob PUSH+/CONTROL to set the identification number.
- 3) Press the button SETUP to save the setting.
- 4) Press the button EXIT to go to the highest menu level; repeat the setting for the other receiver sections.
- 5) Make sure to set each transmitter to the identification number of the corresponding receiver section.

– REMOSET transmission –

1. For four transmitters at the same time
Press the button REMOSET (5). During the REMOSET transmission, the display shows **Synchron...** for the four receiver sections, the button REMOSET button keeps flashing and the LED status indicators on the transmitters light up in blue. As soon as the four corresponding transmitters have been set, the button REMOSET lights continuously again.

If the flashing of the button REMOSET slows down after approx. 80 seconds, automatic setting of at least one transmitter has failed or less than four transmitters are being used. To stop the flashing, press the button EXIT. For troubleshooting see steps 1–5 at the beginning of chapter 4.5.5. Check the settings on the corresponding transmitter and correct them, if necessary. Then press the button REMOSET again.

2. For each transmitter separately
It is recommended to make the settings separately for each transmitter when the settings for a single transmitter are to be changed or when simultaneous synchronization of four transmitters failed.

- 1) Press the button SEL (12) of the corresponding receiver section. On the display, the field of the receiver section is highlighted.
- 2) Press the button REMOSET; only the settings of the receiver section selected are transferred to the corresponding transmitter.

4.6 Separate settings for the four receiver sections

The menus of the receiver sections (fig. 26) cannot only be used to select the frequency and the channel, but also to set the output level and the interference suppression (squelch). In addition, the corresponding transmitters can be most conveniently set by means of menu item 7. Mic Config (see fig. 29).

To call up the menu for a specific receiver section, either

- press the button SEL (12) for the receiver section desired (on the display, the field of the receiver section is highlighted) and then keep the button SETUP (6) pressed until the menu is shown or
- keep the button SETUP pressed until the menu with the line 1. System Options is shown. Use the button PUSH←/CONTROL (7) to select the receiver section CH1–4 and then press the button to call up the setting menu.

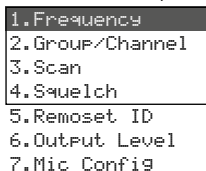


Fig. 26

4.6.1 Output level Line or Mic

The menu item 6. Output Level can be used to separately set each of the individual audio outputs to line level or microphone level.

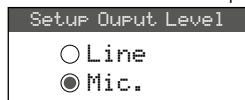


Fig. 27

Line for connection to a line level input

Mic for connection to a microphone input

Turn the knob PUSH←/CONTROL to select the setting; then press the button SETUP to save the setting.

4.6.2 Squelch

The interference suppression will mute the receiver section in speech/music pauses when interfering signals are received and the levels of these signals are below an adjustable threshold value. A high threshold value, however, will reduce the transmission range as the receiver will also be muted when the power of the radio signal from the transmitter falls below the threshold value adjusted. Therefore, adjust a high threshold value when the reception is good and a low value when there is a great distance between the transmitter and the receiver.

- 1) Call up the setting for interference suppression via the menu item 4. Squelch:

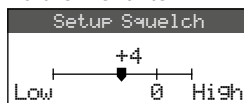


Fig. 28

- 2) Turn the knob PUSH←/CONTROL to change the threshold value:

0 = standard setting

1...+10 the higher the threshold value, the lower the sensitivity to interference signals

–1... –5 the lower the threshold value, the higher the sensitivity to interference signals

- 3) Press the button SETUP to save the setting.

4.6.3 Making settings for the transmitters from the receiver

To make the following settings for the transmitters on the receiver, go to the menu item 7. Mic Config:

Menu item	Setting
1. Mic. Sensitivity	microphone sensitivity
2. Mic. Attenuate (TB)	to reduce the sensitivity by additional 20 dB (only possible for model R-4TBM/5)
3. Mic. RF Power	transmission power 10/50 mW
4. Mic. KeyLock	key lock on/off
5. Remoset Config	to select settings for transmission
6. Return	to go back to the higher-level menu

Fig. 29 Setting options for the transmitters

- 1) Turn the knob PUSH↔/CONTROL to select the setting function. Then press the knob to call up the function.
- 2) Turn the knob PUSH↔/CONTROL to make the setting. Then press the knob to save the setting.
- 3) Use the menu item **Remoset Config** to select the settings that are to be transferred to the transmitter by means of the REMOSET function. To select or deselect the function, press the knob PUSH↔/CONTROL.
 - transfer of the setting
 - no transfer of the setting
- 4) To transfer the settings, press the button REMOSET (also see chapter 4.5.5).

5 Specifications

Carrier frequency range: . 506–542 MHz

Receiver sections: 4

REMOSET frequency: . . . 2.4 GHz

Audio outputs:

Frequency range: 50–18 000 Hz

Output impedance: . . . 600 Ω

Separate outputs CH1–CH4

Output level: 63 mV (Mic), switchable to 630 mV (Line)

Connection: XLR, balanced

Output Mixed AF Output

Output level: sum signal of CH1–CH4, level switchable: Line or Mic

Connection: XLR, balanced and 6.3 mm, unbalanced

THD: < 0.6 %

Dynamic range: > 105 dB

Ambient temperature: . . 0–40 °C

Power supply: 230 V/50 Hz

Dimensions (W × H × D): 485 × 44 × 230 mm, 1 RS

Weight: 2.65 kg

Subject to technical modification.

Overview of groups and channels

Group 1		Group 2		Group 3		Group 4		Group 5		Group 6	
Channel	MHz	Channel	MHz	Channel	MHz	Channel	MHz	Channel	MHz	Channel	MHz
CH 1	507.500	CH 1	507.625	CH 1	506.400	CH 1	506.375	CH 1	506.175	CH 1	507.300
CH 2	508.500	CH 2	510.000	CH 2	508.275	CH 2	507.375	CH 2	506.925	CH 2	508.425
CH 3	512.000	CH 3	513.125	CH 3	509.650	CH 3	509.250	CH 3	508.675	CH 3	509.925
CH 4	514.125	CH 4	514.000	CH 4	511.650	CH 4	510.625	CH 4	509.300	CH 4	510.925
CH 5	514.875	CH 5	516.875	CH 5	513.400	CH 5	513.625	CH 5	510.175	CH 5	513.175
CH 6	518.125	CH 6	518.250	CH 6	516.525	CH 6	516.250	CH 6	511.375	CH 6	515.800
CH 7	520.375	CH 7	521.625	CH 7	517.550	CH 7	517.825	CH 7	513.050	CH 7	517.050
CH 8	522.875	CH 8	523.125	CH 8	520.025	CH 8	518.500	CH 8	516.175	CH 8	519.800
CH 9	525.625	CH 9	527.250	CH 9	521.900	CH 9	520.250	CH 9	518.300	CH 9	520.425
CH 10	530.500	CH 10	529.750	CH 10	522.900	CH 10	521.650	CH 10	519.675	CH 10	522.800
CH 11	534.875	CH 11	534.250	CH 11	524.275	CH 11	523.875	CH 11	521.300	CH 11	527.300
CH 12	538.750	CH 12	537.000	CH 12	527.525	CH 12	524.625	CH 12	524.675	CH 12	528.175
CH 13	539.875	CH 13	538.125	CH 13	530.025	CH 13	528.500	CH 13	525.925	CH 13	530.300
CH 14	541.875	CH 14	540.000	CH 14	531.450	CH 14	530.375	CH 14	528.625	CH 14	532.675
		CH 15	541.625	CH 15	533.900	CH 15	532.000	CH 15	531.675	CH 15	533.800
				CH 16	534.775	CH 16	534.500	CH 16	533.725	CH 16	535.300
				CH 17	535.950	CH 17	536.375	CH 17	535.300	CH 17	539.050
				CH 18	536.650	CH 18	537.375	CH 18	537.175	CH 18	539.800
				CH 19	539.150	CH 19	538.875	CH 19	538.175	CH 19	541.175
				CH 20	540.650	CH 20	539.750	CH 20	539.550	CH 20	541.925
				CH 21	541.275	CH 21	541.000	CH 21	540.300		
						CH 22	541.700	CH 22	541.300		

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

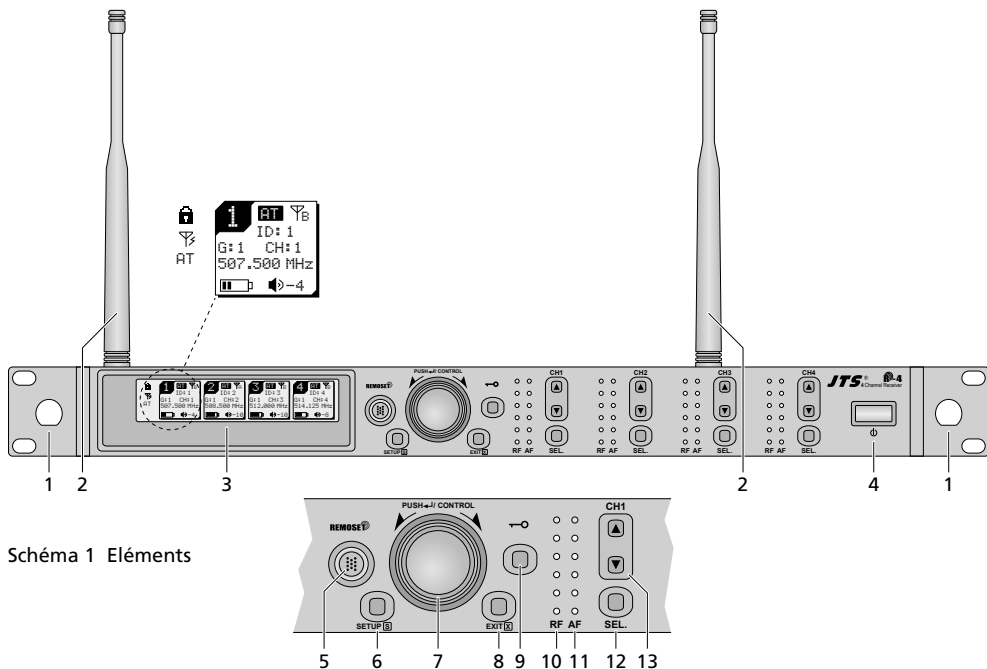


Schéma 1 Eléments

Table des matières

1	Eléments	28
2	Conseils de sécurité	29
3	Possibilités d'utilisation	30
3.1	Conformité et autorisation	30
4	Utilisation	30
4.1	Branchements	30
4.1.1	Branchement simultané de plusieurs récepteurs	31
4.2	Marche/Arrêt, indications dans l'affichage, volume, verrouillage des touches	31
4.3	Réglages via le menu	32
4.4	Réglages de base et Reset	32
4.5	Réglage des fréquences de transmission pour les quatre unités de réception	33
4.5.1	Réglage manuel de la fréquence	33
4.5.2	Sélection de la fréquence dans un groupe	34
4.5.3	Fonction Scan	34
4.5.4	Mémoriser les fréquences préférées dans des groupes personnalisés	35
4.5.5	Fonction REMOSET	36
4.6	Réglages séparés pour les quatre unités de réception	37
4.6.1	Niveau de sortie ligne ou micro	37
4.6.2	Squelch – Suppression des interférences	37
4.6.3	Réglages des émetteurs à partir du récepteur	37
5	Caractéristiques techniques	38

Récepteur pour 4 microphones sans fil

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Eléments

- 1 Trous de montage pour placer les antennes (2) sur la face avant via le set de câble d'antenne RTF-UF20
- 2 Antennes de réception à mettre dans les prises d'antennes (16)
- 3 Affichage, détail, voir schéma 5 page 32
- 4 Interrupteur ϕ marche/arrêt
Pour allumer, il suffit de l'effleurer ; pour éteindre, maintenez la touche enfoncée 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage indique Power OFF
- 5 Touche REMOSET pour transmettre les réglages du récepteur vers l'émetteur (microphone sans fil/émetteur de poche)
- 6 Touche SETUP
– Pour appeler le menu de réglage, schéma 2, maintenez la touche enfoncée 2 secondes

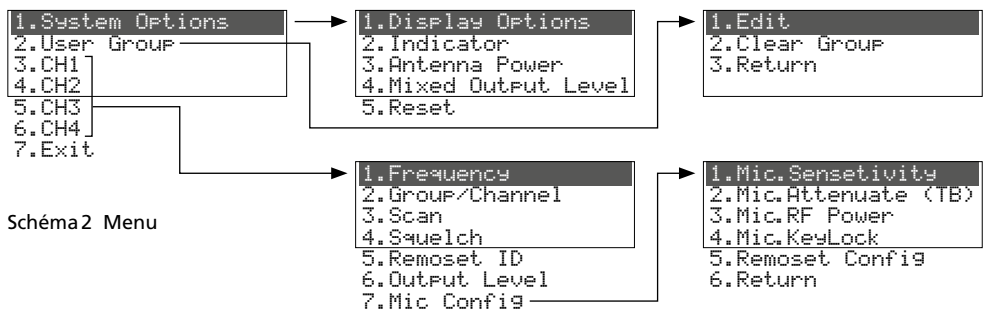


Schéma 2 Menu

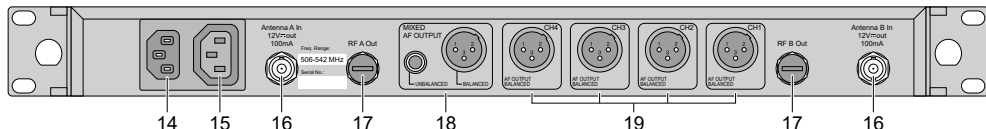


Schéma 3 Branchements

- jusqu'à ce que le menu apparaisse sur l'affichage.
- Pour mémoriser un réglage, appuyez brièvement sur la touche.
- 7** Bouton de réglage PUSH⇄/CONTROL
Si le menu est appelé :
 - En tournant le bouton, sélectionnez un point de menu ou modifiez un réglage.
 - En appuyant sur le bouton, appelez un point de menu.
- 8** Touche EXIT pour quitter le menu ou un sous-menu
- 9** Touche pour activer le verrouillage de touche (maintenez la touche enfoncée 1 seconde jusqu'à ce que apparaisse à gauche sur l'affichage). Pour désactiver le verrouillage, maintenez la touche enfoncée 2 secondes jusqu'à ce que s'éteigne.
- 10** LED RF (radio frequency) pour la puissance de réception du signal radio, respectivement pour les unités de réception CH1–CH4
- 11** LED AF (audio frequency) pour le volume du signal micro reçu, respectivement pour les unités de réception CH1–CH4
- 12** Touche SEL pour sélectionner l'unité de réception
 - dont les réglages doivent être modifiés : appelez le menu de réglage avec la touche SETUP (6) ou
 - dont les réglages doivent être transmis à l'émetteur correspondant : appuyez sur la touche REMOSET (5)

- 13** Touches ▲ et ▼ pour le réglage de volume de l'unité de réception correspondante
- 14** Prise pour relier l'appareil à une prise secteur 230 V/50 Hz via le cordon secteur livré
- 15** Prise alimentation pour brancher un autre récepteur
- 16** Prises BNC pour les antennes livrées
- 17** Sorties de signal d'antenne pour brancher un autre récepteur
- 18** Sorties audio (XLR et jack 6,35) avec le signal de mixage des 4 unités de réception (niveau ligne ou niveau micro sélectionnable)
- 19** Sorties audio XLR (niveau ligne ou niveau micro sélectionnable) des unités de réception CH1–CH4

2 Conseils de sécurité


L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

AVERTISSEMENT L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil, vous pourriez subir une décharge électrique.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40 °C.

- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Débranchez immédiatement la prise secteur du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des défaillances apparaissent.
 Dans tous les cas, faites appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.

- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

 Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Possibilités d'utilisation

Le récepteur R-4/5 constitue avec les émetteurs correspondants (microphones sans fil/émetteurs de poche avec microphone relié) un système audio sans fil très bien adapté pour des prestations professionnelles sur scène. L'utilisation du système est particulièrement agréable grâce à la fonction REMOSET® : Par une simple pression sur un bouton, les réglages du récepteur, comme les fréquences de transmission, sont transmis aux émetteurs via un signal radio.

Le récepteur fonctionne avec la technologie «Diversity» : les signaux émis par les microphones sans fil et émetteurs de poche sont reçus par les deux antennes. Le meilleur signal d'antenne est ensuite traité. La portée dépend de

la configuration des lieux d'utilisation et est de 100m au moins en champ libre.

Les émetteurs suivants peuvent fonctionner avec le récepteur R-4/5 :


Modèle	Type
JSS-4B/5	microphone main sans fil avec capsule micro dynamique, cardioïde
R-4THA/5	microphone main sans fil avec capsule micro à condensateur, cardioïde
R-4TBM/5	émetteur de poche pour microphones JTS avec fiche mini XLR 4 pôles

3.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que le produit R-4/5 se trouve en conformité avec la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité UE est disponible sur Internet :

www.jts-europe.com

Il existe des limitations ou exigences d'utilisation dans les pays suivants :

	CZ	EL	FI	FR
	IT	LT	MT	PL

Respectez impérativement les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation. Avant la mise en service du produit, renseignez-vous auprès de la succursale MONACOR ou des autorités nationales du pays correspondant. Vous trouverez les liens permettant d'accéder aux agences nationales compétentes à l'adresse suivante :

www.cept.org

→ ECC

→ Topics

→ Other spectrum topics: SRD Regulations and indicative list of equipment sub-classes

→ EFIS and National Frequency Tables

4 Utilisation

L'appareil est prévu pour un montage en rack 482 mm/19", il peut également être posé directement sur une table. Pour le montage dans un rack, 1 unité (= 44,45 mm) est nécessaire.

4.1 Branchements

Tous les branchements ne doivent être effectués ou modifiés que si le récepteur est éteint.

1) Mettez les deux antennes livrées (2) dans les prises antenne «Antenna A (B) In» (16) et positionnez-les à la verticale.

Remarques :

1. Pour augmenter la portée et limiter les interférences, les amplificateurs d'antenne UB-900I peuvent être insérés. Les amplificateurs reçoivent leur alimentation via les prises antenne du récepteur (chapitre 4.4).
 2. Les antennes peuvent également être fixées via le set de câblage RTF-UF20 sur la face avant : mettez les prises des câbles d'antenne via les trous de montage (1), vissez et reliez les câbles aux prises d'antenne (16).
- 2) Pour diriger les signaux micro reçus vers les entrées audio de l'appareil suivant (table de mixage, amplificateur ...), deux possibilités existent :
- tous les signaux séparément : utilisez les connexions XLR CH1-CH4 (19)
 - tous les signaux mixés ensemble : utilisez les branchements MIXED AF OUTPUT (18).
- Il est possible de commuter les niveaux de sortie entre niveau ligne et niveau micro (chapitre 4.4 et 4.6.1).

3) Pour l'alimentation, reliez le cordon livré à la prise secteur (14) et à une prise 230V/50Hz.

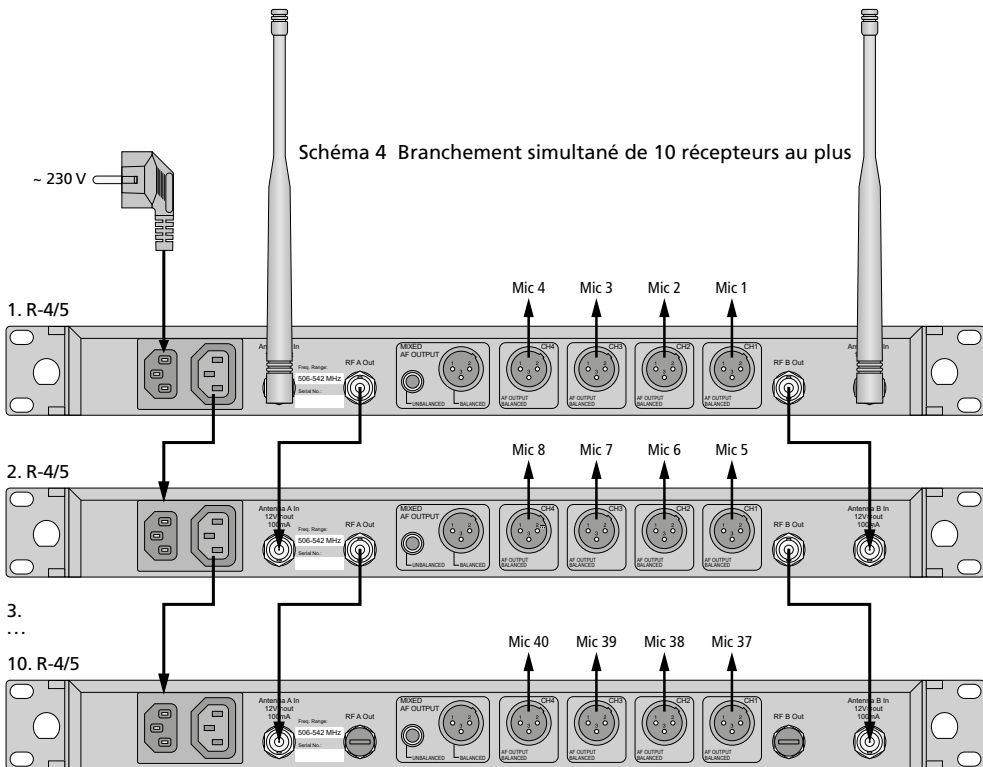
Remarque : même lorsque le récepteur est éteint, il a une faible consommation. En cas de non utilisation prolongée du récepteur, débranchez la fiche secteur de la prise.

4.1.1 Branchement simultané de plusieurs récepteurs

Le schéma 4 indique le branchement de plusieurs récepteurs R-4/5. Deux antennes et un câble sont nécessaires uniquement pour le premier récepteur. Les autres récepteurs sont reliés ensemble via les cordons livrés. On peut ainsi relier entre eux de manière agréable jusqu'à 10 récepteurs R-4/5.

4.2 Marche/Arrêt, indications dans l'affichage, volume, verrouillage des touches

1) Allumez le récepteur avec la touche ϕ (4). L'affichage (3) indique l'état des quatre éléments de réception (comme sur le schéma 1). Les messages d'alerte suivants peuvent périodiquement être affichés :



△ No Signal = l'émetteur (microphone sans fil/émetteur de poche) est éteint ou fonctionne sur une autre plage de transmission que le récepteur (☞ chapitre 4.5).

△ Mic. Mute = le son de l'émetteur est coupé.

☒ Low Battery = les batteries du microphone sans fil/émetteur sont presque déchargées.

2) Les informations suivantes peuvent être visibles sur l'affichage :

Affichage	Signification
Côté gauche de l'affichage	
	Verrouillage des touches activé
	Tension de fonctionnement pour les amplificateurs d'antenne reliés, allumée
AT	La sortie MIXED AF OUTPUT (18) est réglée sur le niveau micro
Séparément pour chacune des quatre unités de réception	
	Numéro de l'unité de réception (1-4)
	La sortie de signal CH... (19) est réglée sur le niveau micro
	Indication de laquelle des deux antennes (A ou B) reçoit le meilleur signal radio : si aucun signal n'est reçu, x est affiché
ID	Numéro d'identification pour la fonction REMOSET
G	Numéro de groupe (1 ... 6)
CH	Numéro de canal (1 ... 22)
MHz	Fréquence de transmission (506,000 ... 542,000 MHz)
	Etat des batteries de l'émetteur – si aucun signal n'est reçu ou si le son de l'émetteur est coupé, le message MUTE s'affiche à la place du symbole batterie – tant que l'état de la batterie n'a pas été transféré, un point d'interrogation s'affiche
	Réglage du niveau de sortie via les touches ▲▼ (13) : Mute, -31 ... 0

Schéma 5 Informations sur l'affichage

3) Les volumes des quatre canaux micro peuvent être réglés séparément avec les touches ▲▼ (13). Les signaux sont également mixés avec ces volumes sur la sortie MIXED AF OUTPUT (18).

- Un verrouillage des touches peut être activé pour éviter tout arrêt ou dérèglage du récepteur non souhaité : maintenez la touche (9) enfoncée 1 seconde jusqu'à ce que le symbole s'affiche à gauche. Pour désactiver le verrouillage, maintenez la touche enfoncée 2 secondes jusqu'à ce que le symbole s'éteigne.
- Pour éteindre le récepteur, maintenez la touche enfoncée 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage indique Power OFF.

4.3 Réglages via le menu

- Pour appeler le menu (schéma 2, page 29), maintenez la touche SETUP (6) enfoncée 2 secondes jusqu'à ce que le menu soit visible sur l'affichage (3).
- Sélectionnez le point de menu voulu en tournant le bouton PUSH+/**CONTROL** (7) et appelez le point de menu en appuyant sur le bouton.
- Effectuez le réglage en tournant le bouton ou si un sous-menu s'affiche, sélectionnez un point du sous-menu en tournant le bouton et appelez-le en appuyant sur le bouton.
- Si plusieurs fonctions de réglage existent dans un point de menu (par exemple numéro de groupe et de canaux), allez d'une fonction à l'autre en appuyant sur le bouton.
- Pour mémoriser un réglage, appuyez sur la touche SETUP. L'affichage indique brièvement **Saving** puis le menu précédent s'affiche à nouveau.
Pour quitter un menu sans modification, appuyez sur la touche EXIT (8).
- Pour quitter le menu, appuyez sur la touche EXIT ou sélectionnez le point de menu . Exit et appuyez sur le bouton PUSH+/**CONTROL**.

Toutes les possibilités de réglage via le menu sont décrites dans les chapitres suivants.

4.4 Réglages de base et Reset

- Si l'affichage n'est pas bien lisible, modifiez le **contraste et la luminosité** :

Via 1.System Options ⇒ 1.Display Options, appelez le menu suivant :



Schéma 6

Réglez le contraste en tournant le bouton PUSH+/**CONTROL**. En appuyant sur le bouton,

allez à **Brightness** et réglez la luminosité. Mémorisez le réglage avec la touche **SETUP**. Le menu précédent s'affiche à nouveau.

Pour ne plus afficher le menu, appuyez deux fois sur la touche **EXIT** ou pour modifier un autre réglage, sélectionnez le point de menu correspondant en tournant le bouton **PUSH←/CONTROL** et appelez-le en appuyant sur le bouton.

- 2) La **luminosité des LEDs RF (10) et AF (11)** est réglable via le point de menu **2. Indicator** :

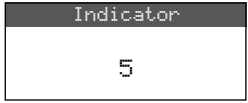


Schéma 7

- 3) En usine, les entrées d'antenne (16) sont réglées de telle sorte qu'elles mettent à disposition une **tension de fonctionnement 12V pour l'amplificateur d'antenne** (par exemple UB-900I). Si aucun amplificateur d'antenne n'est utilisé, il faut déconnecter la tension d'alimentation 12V via le point de menu **3. Antenna Power** :

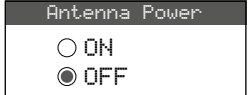


Schéma 8

- 4) Le **niveau de sortie** pour le signal de mixage des microphones aux branchements **MIXED AF OUTPUT (18)** peut être réglé via le point de menu **4. Mixed Output Level** sur niveau ligne ou niveau micro :

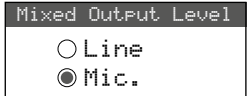


Schéma 9

Line pour branchement à une entrée niveau ligne

Mic pour branchement à une entrée micro

- 5) Pour une réinitialisation sur les réglages d'usine (**Reset**), sélectionnez le point de menu **5. Reset**. Le message signalant que toutes les données mémorisées sont effacées s'affiche :

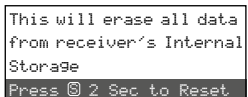


Schéma 10

Pour quitter, appuyez sur la touche **EXIT** ou pour réinitialiser, maintenez la touche **SETUP** enfoncée 2 secondes jusqu'à ce que **Erasing ...** soit affiché.

4.5 Réglage des fréquences de transmission pour les quatre unités de réception

Les émetteurs correspondants (microphones sans fil/émetteurs de poche) doivent pour l'instant rester éteints pour pouvoir régler tout d'abord le récepteur sur les fréquences de transmission sans interférences. Plusieurs possibilités existent :

1. La plage de transmission est réglable manuellement entre 506,000 MHz et 542,000 MHz (chapitre 4.5.1).
2. Pour faire fonctionner simultanément plusieurs émetteurs (chapitre 4.5.2), 6 groupes avec 22 canaux maximum pour chacun sont prévus (voir présentation page 39). Dans des conditions optimales, tous les canaux d'un groupe peuvent être utilisés simultanément pour les transmissions audio.

Avec la fonction **Scan**, il est possible de constater sur quels canaux d'autres systèmes émettent déjà (chapitre 4.5.3). Ces canaux sont ensuite sautés lors de la sélection.

3. Les fréquences préférées peuvent être mémorisées en 6 groupes personnalisés (chapitre 4.5.4) par exemple pour un fonctionnement sur des lieux d'utilisation changeants.

4.5.1 Réglage manuel de la fréquence

- 1) Le menu de réglage pour une unité de réception peut être appelé de deux manières :

1. Appuyez sur la touche **SEL (12)** de l'unité de réception souhaitée (sur l'affichage, le champ de l'unité de réception est en surbrillance) et maintenez la touche **SETUP (6)** enfoncée jusqu'à ce que le menu schéma 11 s'affiche.
2. Maintenez la touche **SETUP** enfoncée jusqu'à ce que le menu avec la ligne **1. System Options** s'affiche. Avec le bouton **PUSH←/CONTROL (7)**, sélectionnez l'unité de réception **CH1-CH4** et en appuyant sur le bouton, appelez le menu de réglage.

	FREQ.	G-CH	ID		
1	507.500	1-1	1	0	1. Frequency
2	? 508.500	1-2	2	-2	2. Group/Channel
3	? 512.000	1-3	3	-10	3. Scan
4	? 514.125	1-4	4	-10	4. Squelch

Schéma 11 Menu de réglage : les points de menu sont affichés à droite ; les réglages des unités de réception sont affichés à gauche (explication page suivante).

	FREQ.	G-CH	ID			1. Frequency
1	507.500	1-1	1	0		1. Frequency
2	? 508.500	1-2	2	-2		2. Group/Channel
3	512.000	1-3	3	-10		3. Scan
4	514.125	1-4	4	-10		4. Squelch

Schéma 12 réglages actuels pour les unités de réception :

Frequence, **Group**, **CH** = canal, numéro **ID** pour la fonction REMOSET, **◀▶** = volume [réglable avec ▲▼(13)], **Ⓜ** = état de la batterie de l'émetteur, **?** = état de la batterie non transféré, **ⓧ** = pas de réception

- 2) Via le point de menu **1. Frequency**, appelez le réglage de fréquence.

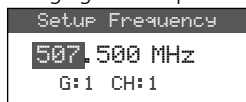


Schéma 13

- 3) Réglez la fréquence par palier de 1MHz en appuyant sur le bouton **PUSH↔/CONTROL**.
- 4) Pour un réglage précis par palier de 0,025MHz, appuyez sur le bouton de telle sorte que les chiffres après le point (= virgule) sont repérés. Ensuite tournez le bouton. Si la fréquence est identique à celle d'un canal dans un groupe, le numéro du groupe et du canal sont indiqués dans la ligne inférieure.
- 5) Pour mémoriser la fréquence réglée, appuyez sur la touche **SETUP**.

4.5.2 Sélection de la fréquence dans un groupe

Pour le fonctionnement simultané de plusieurs émetteurs, le plus simple est de sélectionner les fréquences parmi un des six groupes.

- 1) Appelez le point de menu pour l'unité de réception (voir chapitre 4.5.1) et appelez la sélection de groupe et de canal via le point de menu **2. Group/Channel**.



Schéma 14

- 2) Sélectionnez le groupe en tournant le bouton **PUSH↔/CONTROL**.
- 3) Appuyez sur le bouton pour mettre en surbrillance le nombre de canaux. En tournant le bouton, sélectionnez le canal. La fréquence de transmission correspondante est indiquée dans la ligne inférieure.
- 4) Mémorisez le réglage avec la touche **SETUP**.

4.5.3 Fonction Scan

Avant de sélectionner un canal de transmission, on peut constater avec la fonction Scan si d'autres systèmes de transmission émettent déjà sur les canaux du récepteur R-4/5. Les canaux déjà utilisés seront sautés lors de la sélection.

Appelez le menu de réglage pour l'unité de réception (chapitre 4.5.1) et via le point de menu **3. Scan**, appelez le menu de sélection Scan :

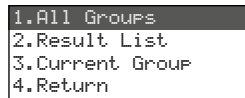


Schéma 15

Les canaux de tous les groupes (☞ tableau page 39) peuvent être scannés (dure une minute environ) ou uniquement les canaux d'un groupe (plus rapide).

Remarque : via le point de menu **4. Return**, vous pouvez revenir au menu de réglage.

– Scanner tous les canaux –

- 1) Si le point de menu **1. All Groups** (schéma 15) n'est pas sélectionné, sélectionnez-le. Ensuite, appuyez sur le bouton **PUSH↔/CONTROL**.

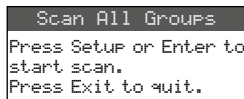


Schéma 16

- 2) Démarrez la recherche en appuyant sur la touche **SETUP** ou sur le bouton **PUSH↔/CONTROL**. L'affichage indique : **Scanning...** %. Interrompez le processus à tout moment avec la touche **EXIT**.
- 3) Une fois la recherche terminée, les canaux libres sont affichés :

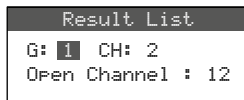


Schéma 17

Le groupe 1 est sélectionné, la ligne inférieure indique le nombre de canaux disponibles : dans ce cas, 12 canaux. Dans le groupe 1, 14 canaux existent ; c'est-à-dire, deux canaux sont utilisés ici.

- 4) En tournant le bouton **PUSH↔/CONTROL**, on peut sélectionner les 6 groupes.
- 5) Pour sélectionner un canal libre, appuyez sur le bouton de telle sorte que le numéro de canal soit mis en surbrillance et tournez le bouton. En le tournant, les canaux déjà utilisés sont sautés.

6) Appuyez sur la touche SETUP si le canal sélectionné doit être mémorisé pour la réception.

– **Scanner les canaux d'un groupe** –

1) Dans le menu de sélection Scan (schéma 15), sélectionnez le point de menu 3. **Current Group** en tournant le bouton PUSH⇄/CONTROL et appuyez sur le bouton.

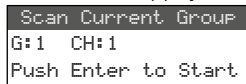


Schéma 18

2) Sélectionnez le groupe en tournant le bouton PUSH⇄/CONTROL.

3) Le scan d'un groupe démarre toujours avec le premier canal qui est automatiquement sélectionné. Pour vérifier le premier canal, appuyez sur le bouton PUSH⇄/CONTROL. Si le canal n'est pas utilisé, l'affichage indique, une fois la vérification effectuée, OK derrière le numéro du canal. Si le canal est utilisé, il est sauté, le prochain canal libre est affiché.

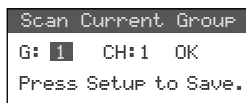


Schéma 19

5) Pour vérifier le canal suivant, appuyez à nouveau sur la touche PUSH⇄/CONTROL.

6) Appuyez sur la touche SETUP lorsque le canal pour la réception doit être mémorisé.

4.5.4 Mémoriser les fréquences préférées dans des groupes personnalisés

On peut mémoriser jusqu'à 22 fréquences préférées dans 6 groupes personnalisés.

1) Via le point de menu 2. **User Group**, au niveau supérieur du menu (voir schéma 2 sur la page 29), appelez le menu suivant :

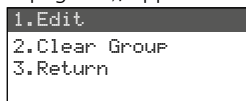


Schéma 20

2) Le premier point du menu est sélectionné. En appuyant sur le bouton PUSH⇄/CONTROL, appelez le menu de réglage suivant :



Schéma 21

3) Le numéro de groupe est sélectionné. En appuyant sur le bouton PUSH⇄/CONTROL,

sélectionnez le groupe (U1 – U6) pour lequel la fréquence doit être mémorisée.

4) Appuyez sur le bouton PUSH⇄/CONTROL pour sélectionner le numéro du canal. En tournant le bouton, sélectionnez le numéro de canal dans le groupe pour lequel la fréquence doit être mémorisée.

5) Appuyez à nouveau sur le bouton PUSH⇄/CONTROL : dans la ligne dans laquelle la fréquence est réglée, les positions avant le point (= virgule) sont sélectionnées. Tournez le bouton pour régler la fréquence de transmission par palier de 1 MHz.

6) Pour un réglage précis par palier de 0,025 MHz, appuyez à nouveau sur le bouton pour que les positions après le point soient repérées et tournez le bouton.

7) Mémorisez la fréquence sélectionnée avec la touche SETUP.

8) Pour mémoriser d'autres fréquences, répétez les points 2 à 7.

9) Pour quitter tous les menus, appuyez deux fois sur la touche EXIT.

– **Appeler un canal d'un groupe personnalisé** –

Les canaux des groupes personnalisés sont appelés via le point de menu 2. **Group/Channel**, comme décrit au chapitre 4.5.2. Les groupes personnalisés sont repérés par la lettre U avant le numéro de groupe ; ils apparaissent après le groupe 6 en tournant le bouton PUSH⇄/CONTROL dans le sens horaire ou avant le groupe 1 en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

– **Effacer un groupe personnalisé** –

1) Via le point de menu 2. **User Group**, au niveau supérieur du menu, appelez le menu suivant :

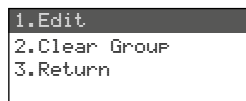


Schéma 22

2) Sélectionnez le deuxième point du menu **Clear Group** en tournant le bouton PUSH⇄/CONTROL et appuyez sur le bouton.

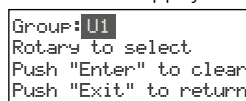


Schéma 23

- 3) En tournant le bouton, sélectionnez le groupe à effacer et appuyez sur le bouton. La demande de confirmation s'affiche :



Schéma 24

- 4) Pour interrompre le processus, appuyez sur la touche EXIT. Pour effacer le groupe, appuyez sur le bouton.
- 5) Pour effacer d'autres groupes, répétez les points 3 et 4 ou pour quitter tous les menus, appuyez trois fois sur la touche EXIT.

4.5.5 Fonction REMOSET

Transférer les réglages aux émetteurs

Si les fréquences de transmission ou les groupes et les canaux de transmission sont réglés sur les unités de réception du R-4/5, ces réglages peuvent être facilement transmis aux émetteurs associés par une simple pression sur un bouton. Les conditions suivantes doivent être remplies :

1. Un menu ne doit pas être appelé ni sur le récepteur ni sur l'émetteur.
2. L'émetteur doit être allumé et placé à proximité du récepteur (portée de de la transmission REMOSET 10 m environ).
3. La fonction REMOSET de l'émetteur ne doit pas être verrouillée ou désactivée.
4. L'émetteur doit être réglé sur le même numéro d'identification que l'unité de réception correspondante.
5. Les batteries de l'émetteur ne doivent pas être déchargées.

– Numéro d'identification –

Chaque paire d'émetteur/récepteur doit avoir un numéro d'identification unique (ID N°). C'est la seule façon pour être sûr que chaque émetteur reçoive les réglages qui lui sont destinés. Les unités de réception 1–4 sont préréglées sur les numéros d'identification 1–4. Une réinitialisation réinitialisera également les unités de réception sur ces numéros. Si d'autres récepteurs R-4/5 sont utilisés, ils doivent avoir des numéros d'identification différents (par exemple n° 5–8 sur le deuxième récepteur) :

- 1) Maintenez la touche SETUP enfoncée pour appeler le menu. Tournez le bouton PUSH←/CONTROL pour sélectionner l'unité de réception

à modifier (CH1–4). Appuyez sur le bouton et sélectionnez 5. RemoSet. ID dans le sous-menu (voir schéma 2, page 29).

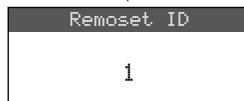


Schéma 25

- 2) Tournez le bouton PUSH←/CONTROL pour régler le numéro d'identification.
- 3) Appuyez sur la touche SETUP pour mémoriser le réglage.
- 4) Appuyez sur la touche EXIT pour aller au niveau supérieur du menu : répétez le réglage pour les autres unités de réception.
- 5) Assurez-vous de régler chaque émetteur sur le numéro d'identification de l'unité de réception correspondante.

– Transmission REMOSET –

1. Pour quatre émetteurs simultanément Appuyez sur la touche REMOSET (5). Pendant la transmission REMOSET, l'écran affiche Syncing... pour les quatre unités de réception, la touche REMOSET clignote et les LEDs d'état des émetteurs brillent en bleu. Dès que les quatre émetteurs associés sont réglés, la touche REMOSET s'allume à nouveau en continu.

Si le clignotement de la touche REMOSET ralentit après 80 secondes environ, le réglage automatique d'un émetteur au moins a échoué ou moins de quatre émetteurs sont utilisés. Pour arrêter le clignotement, appuyez sur la touche EXIT ; pour les causes possibles de l'erreur, voir points 1 à 5 au début du chapitre 4.5.5. Vérifiez les réglages sur l'émetteur correspondant et si besoin corrigez-les. Appuyez ensuite à nouveau sur la touche REMOSET.

2. Séparément pour chaque émetteur Il est recommandé de faire les réglages séparément pour chaque émetteur si les réglages doivent être modifiés pour un seul émetteur ou si la synchronisation simultanée des quatre émetteurs a échoué.

- 1) Appuyez sur la touche SEL (12) de l'unité de réception correspondante. Sur l'affichage, le champ de l'unité de réception est en surbrillance.
- 2) Appuyez sur la touche REMOSET et seuls les réglages de l'unité de réception sélectionnée sont transmis à l'émetteur correspondant.

4.6 Réglages séparés pour les quatre unités de réception

Les menus des unités de réception (schéma 26) peuvent être utilisés non seulement pour sélectionner la fréquence et le canal mais aussi pour régler le niveau de sortie et le squelch. En plus, les émetteurs correspondants peuvent être facilement réglés via le point de menu 7. **Mic Config** (voir schéma 29).

Pour accéder au menu pour une unité de réception spécifique, soit

– Appuyez sur la touche SEL (12) pour sélectionner l'unité de réception voulue (sur l'affichage, le champ de l'unité de réception est en surbrillance) et maintenez enfoncée la touche SETUP (6) jusqu'à ce que le menu apparaisse, soit

– Maintenez la touche SETUP enfoncée jusqu'à ce que le menu avec la ligne 1. **System Options** apparaisse. Utilisez le bouton PUSH⇐/CONTROL (7) pour sélectionner l'unité de réception CH1–4 et appuyez sur le bouton pour appeler le menu de réglage.

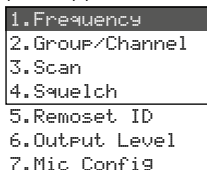


Schéma 26

4.6.1 Niveau de sortie ligne ou micro

Le point de menu 6. **Output Level** peut être utilisé pour régler séparément chacune des sorties audio CH1–CH4 individuelles (19) sur niveau ligne ou niveau micro.

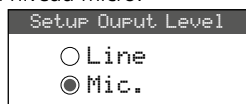


Schéma 27

Line pour branchement à une entrée niveau ligne

Mic pour branchement à une entrée micro

Tournez le bouton PUSH⇐/CONTROL pour sélectionner le réglage ; ensuite appuyez sur la touche SETUP pour mémoriser le réglage.

4.6.2 Squelch – Suppression des interférences

La suppression des interférences coupe le son de l'unité de réception pendant des pauses de discours/musique lorsque des interférences sont reçues et les niveaux de ces signaux sont sous la valeur réglée du seuil. Une valeur du seuil plus élevée diminue la portée de transmission, le son du récepteur est coupé lorsque la puissance du signal radio de l'émetteur est sous le seuil réglé. Ainsi, on peut régler une valeur de seuil élevée pour une bonne réception ; en cas de grande distance entre l'émetteur et le récepteur, il faut régler en revanche une valeur plus faible.

1) Appelez le réglage pour la suppression des interférences via le point de menu 4. **Squelch**.

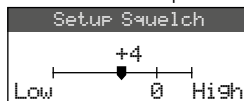


Schéma 28

2) Tournez le bouton PUSH⇐/CONTROL pour modifier la valeur du seuil :

0 = réglage standard

1 ... +10 plus la valeur du seuil est élevée, plus la sensibilité aux interférences est faible (Low)

–1 ... –5 plus la valeur du seuil est faible, plus la sensibilité aux interférences est importante (High)

3) Mémorisez le réglage avec la touche SETUP.

4.6.3 Réglages des émetteurs à partir du récepteur

Le point de menu 7. **Mic Config** permet d'effectuer les réglages suivants sur le récepteur pour les émetteurs :

Point du menu	Réglage
1. Mic. Sensitivity	Sensibilité micro
2. Mic. Attenuate (TB)	Diminution de la sensibilité de 20 dB de plus (possible uniquement pour le modèle R-4TBM/5)
3. Mic. RF Power	Puissance transmission 10/50 mW
4. Mic. KeyLock	Verrouillage touches activé/désactivé
5. Remoset Config	Sélection des réglages pour la transmission
6. Return	Retour au niveau supérieur du menu

Schéma 29 Possibilités de réglage pour les émetteurs

- 1) Tournez le bouton PUSH⇄/CONTROL pour sélectionner la fonction de réglage, appuyez sur le bouton pour appeler la fonction.
- 2) Tournez le bouton PUSH⇄/CONTROL pour effectuer le réglage. Ensuite appuyez sur le bouton pour le mémoriser.
- 3) Utilisez le point de menu **RemoSet Config** pour sélectionner les réglages à transmettre à l'émetteur via la fonction REMOSET. Pour sélectionner ou désélectionner la fonction, appuyez sur le bouton PUSH⇄/CONTROL.
 - le réglage est transféré
 - le réglage n'est pas transféré
- 4) Pour transférer les réglages, appuyez sur la touche REMOSET (voir également chapitre 4.5.5).

5 Caractéristiques techniques

Plage de fréquence

radio : 506–542 MHz

Unités réception : 4

Fréquence REMOSET : 2,4 GHz

Sorties audio

Bande passante : 50–18000 Hz

Impédance de sortie : 600 Ω

Sorties individuelles CH1–CH4

Niveau de sortie : 63 mV (Mic) commutable sur 630 mV (Ligne)

Connexion : XLR, symétrique

Sortie Mixed AF Output

Niveau de sortie : signal master de CH1–CH4, niveau commutable ligne ou micro

Connexion : XLR, sym. et jack 6,35, asym.

Taux de distorsion : < 0,6 %

Dynamique : > 105 dB

Température fonc. : 0–40 °C

Alimentation : 230V/50 Hz

Dimensions (l × h × p) : 485 × 44 × 230 mm, 1 U

Poids : 2,65 kg

Tout droit de modification réservé.

Vue d'ensemble des groupes et canaux

Groupe 1		Groupe 2		Groupe 3		Groupe 4		Groupe 5		Groupe 6	
Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz
CH 1	507,500	CH 1	507,625	CH 1	506,400	CH 1	506,375	CH 1	506,175	CH 1	507,300
CH 2	508,500	CH 2	510,000	CH 2	508,275	CH 2	507,375	CH 2	506,925	CH 2	508,425
CH 3	512,000	CH 3	513,125	CH 3	509,650	CH 3	509,250	CH 3	508,675	CH 3	509,925
CH 4	514,125	CH 4	514,000	CH 4	511,650	CH 4	510,625	CH 4	509,300	CH 4	510,925
CH 5	514,875	CH 5	516,875	CH 5	513,400	CH 5	513,625	CH 5	510,175	CH 5	513,175
CH 6	518,125	CH 6	518,250	CH 6	516,525	CH 6	516,250	CH 6	511,375	CH 6	515,800
CH 7	520,375	CH 7	521,625	CH 7	517,550	CH 7	517,825	CH 7	513,050	CH 7	517,050
CH 8	522,875	CH 8	523,125	CH 8	520,025	CH 8	518,500	CH 8	516,175	CH 8	519,800
CH 9	525,625	CH 9	527,250	CH 9	521,900	CH 9	520,250	CH 9	518,300	CH 9	520,425
CH 10	530,500	CH 10	529,750	CH 10	522,900	CH 10	521,650	CH 10	519,675	CH 10	522,800
CH 11	534,875	CH 11	534,250	CH 11	524,275	CH 11	523,875	CH 11	521,300	CH 11	527,300
CH 12	538,750	CH 12	537,000	CH 12	527,525	CH 12	524,625	CH 12	524,675	CH 12	528,175
CH 13	539,875	CH 13	538,125	CH 13	530,025	CH 13	528,500	CH 13	525,925	CH 13	530,300
CH 14	541,875	CH 14	540,000	CH 14	531,450	CH 14	530,375	CH 14	528,625	CH 14	532,675
		CH 15	541,625	CH 15	533,900	CH 15	532,000	CH 15	531,675	CH 15	533,800
				CH 16	534,775	CH 16	534,500	CH 16	533,725	CH 16	535,300
				CH 17	535,950	CH 17	536,375	CH 17	535,300	CH 17	539,050
				CH 18	536,650	CH 18	537,375	CH 18	537,175	CH 18	539,800
				CH 19	539,150	CH 19	538,875	CH 19	538,175	CH 19	541,175
				CH 20	540,650	CH 20	539,750	CH 20	539,550	CH 20	541,925
				CH 21	541,275	CH 21	541,000	CH 21	540,300		
						CH 22	541,700	CH 22	541,300		

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

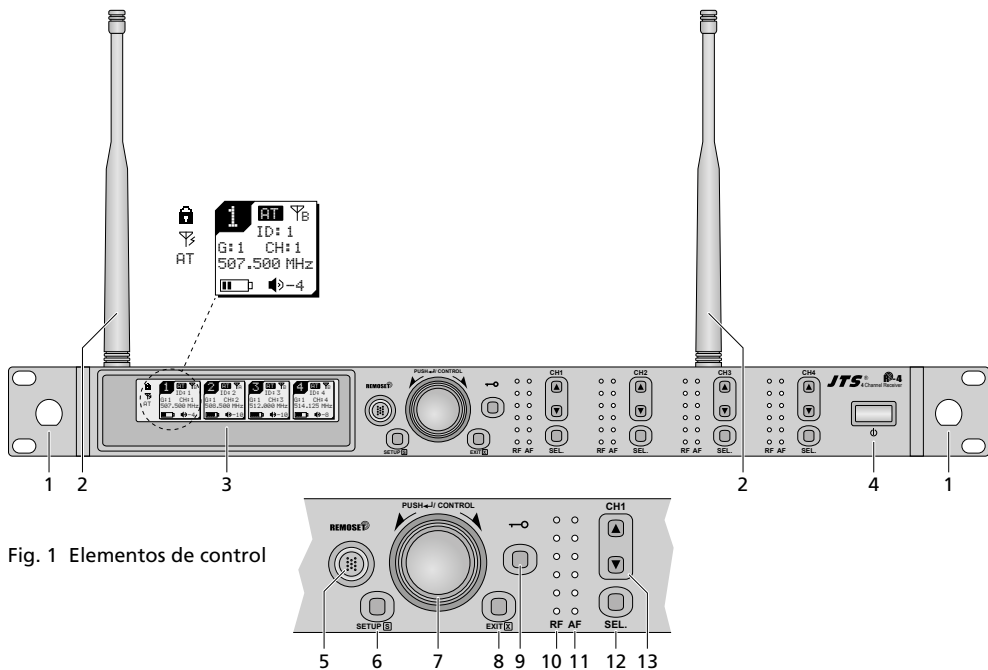


Fig. 1 Elementos de control

Contenidos

1	Vista General	40
2	Notas de Seguridad	41
3	Aplicaciones.	42
3.1	Conformidad y aprobación	42
4	Funcionamiento	42
4.1	Conexiones	42
4.1.1	Interconectar varios receptores	43
4.2	Desconectar el receptor, indicaciones del visualizador, volumen, bloqueo	43
4.3	Ajustes mediante el menú	44
4.4	Ajustes básicos y reajuste	45
4.5	Configurar la frecuencia de transmisión de las cuatro secciones receptoras	45
4.5.1	Ajuste manual de la frecuencia.	45
4.5.2	Seleccionar una frecuencia de un grupo	46
4.5.3	Función de escaneo	46
4.5.4	Guardar frecuencias preferidas para grupos definidos por el usuario	47
4.5.5	Función REMOSET	48
4.6	Configuraciones individuales para las cuatro secciones receptoras	49
4.6.1	Nivel de salida Línea o Mic.	49
4.6.2	Squelch	49
4.6.3	Realizar ajustes en los emisores desde el receptor	49
5	Especificaciones.	50

Receptor para 4 Micrófonos Inalámbricos

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes del funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

1 Vista General

- 1 Agujeros de montaje para insertar las antenas (2) en la parte frontal del receptor mediante el conjunto de cable de antena RTF-UF20
- 2 Antenas receptoras, para conectarse en las tomas de antena (16)
- 3 Visualizador, ver fig. 5, página 44 para los detalles
- 4 Botón POWER
 - Para conectar el receptor, simplemente pulse el botón; para desconectar el receptor, mantenga pulsado el botón durante 2 segundos hasta que en el visualizador aparezca **Power OFF**
- 5 Botón REMOSET, para transferir ajustes desde el receptor al emisor (micrófono inalámbrico/emisor de petaca)
- 6 Botón SETUP
 - Para activar el menú de ajuste (fig. 2), mantenga pulsado el botón durante 2 segundos

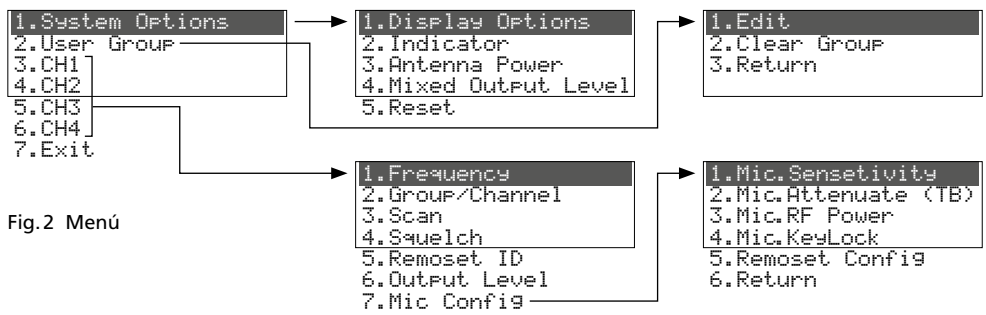


Fig.2 Menú

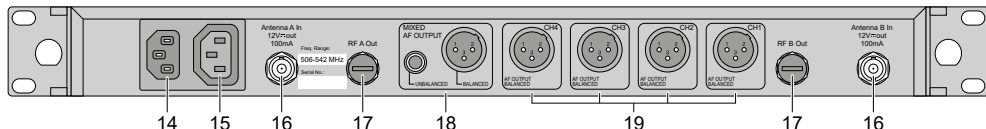


Fig.3 Conexiones

- hasta que el menú aparezca en el visualizador
- Para guardar un ajuste, pulse el botón brevemente
- 7 Botón de configuración PUSH ←/CONTROL
 - Cuando se abre un menú:
 - Gire el botón para seleccionar un elemento de menú o para cambiar un ajuste
 - Pulse el botón para activar un elemento de menú
- 8 Botón EXIT para salir del menú o de un submenú
- 9 Botón para activar la función de bloqueo (Mantenga pulsado el botón durante 1 segundo hasta que aparezca en el visualizador) Para desactivar la función de bloqueo, mantenga pulsado el botón durante 2 segundos hasta que desaparezca.
- 10 Indicaciones RF (radiofrecuencia) para la fuerza de la señal de radio recibida; para cada una de las secciones receptoras vea CH1–CH4
- 11 Indicaciones AF (audiofrecuencia) para el volumen de la señal de micrófono recibida; para cada una de las secciones receptoras CH1–CH4
- 12 Botón SEL para seleccionar la sección receptora
 - Cuyos ajustes hay que modificar: Pulse el botón SETUP (6) para abrir el menú de configuración o
 - Cuyos ajustes hay que transferir al emisor correspondiente: Luego pulse el botón REMOSET (5).

- 13 Botones ▲▼ para ajustar el volumen de la sección receptora correspondiente
- 14 Toma para conectar el receptor a una toma de corriente (230V/50Hz) mediante el cable de corriente entregado
- 15 Toma de alimentación para conectar otro receptor
- 16 Tomas BNC para las antenas entregadas
- 17 Salidas de señal de antena para conectar otro receptor
- 18 Salidas de audio (XLR y 6,3mm) con la señal mezclada de las cuatro secciones receptoras (nivel de línea o nivel de micrófono seleccionable)
- 19 Salidas de audio XLR (nivel de línea o nivel de micrófono seleccionable) de las cuatro secciones receptoras CH1–CH4

2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo

ADVERTENCIA El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. ¡Peligro de descarga!

- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo contra goteos, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0–40°C.

- No coloque ningún recipiente con líquido encima del aparato, p. ej. un vaso.
- Desconecte inmediatamente el conector de corriente de la toma si:
 1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectarlo de la toma, tire siempre del conector.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o se utiliza adecuadamente o no lo repara un técnico.



Si el aparato se va a dejar fuera de servicio definitivamente, deshágase del aparato según las normativas locales.

3 Aplicaciones

En combinación con emisores adecuados (micrófonos inalámbricos/emisores de petaca con micrófono conectado), el receptor R-4/5 crea un sistema de transmisión de audio inalámbrico ideal para aplicaciones profesionales en escenario. La función REMOSET® es una función muy adecuada para utilizar el sistema: Simplemente presione un botón para transferir los ajustes del receptor, como las frecuencias de transmisión, a los emisores mediante una señal de radio.

El receptor utiliza la tecnología "Diversity": Las señales que se envían desde los micrófonos inalámbricos o emisores de petaca se reciben mediante dos antenas. Luego se procesa la señal de más calidad. El rango de transmisión depende de las condiciones del lugar; en campo abierto, el rango mínimo es de 100m.

Los siguientes emisores se pueden combinar con el receptor R-4/5:

Modelo	Tipo
JSS-4B/5	Micrófono inalámbrico de mano con cápsula de micrófono dinámica, cardioide
R-4THA/5	Micrófono inalámbrico de mano con cápsula de micrófono condensadora, cardioide
R-4TBM/5	Emisor de petaca para micrófonos JTS con conector mini XLR de 4 polos

3.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el producto R-4/5 cumple con la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad de la UE está disponible en Internet:

www.jts-europe.com

Se aplican restricciones o requisitos en los siguientes países:

	CZ	EL	FI	FR
	IT	LT	MT	PL

Siempre deben tenerse en cuenta las regulaciones del país donde se utiliza el producto. Antes de utilizar el producto, póngase en contacto con la filial de MONACOR o con las autoridades competentes del país. Puede encontrar enlaces a las autoridades nacionales desde la siguiente dirección de Internet:

www.cept.org

→ ECC

→ Topics

→ Other spectrum topics: SRD Regulations and indicative list of equipment sub-classes

→ EFIS and National Frequency Tables

4 Funcionamiento

El aparato está diseñado para instalarse en un rack (482 mm/19"), pero también puede colocarse en una mesa. Para su instalación en un rack, se necesita 1 U (unidad de rack = 44,45 mm).

4.1 Conexiones

Desconecte siempre el receptor antes de realizar o cambiar cualquier conexión.

- 1) Inserte las dos antenas entregadas (2) en las tomas de antena "Antenna A (B) In" (16) y póngalas en posición vertical.

Consejos:

1. Para aumentar el rango y la resistencia a las interferencias, se pueden insertar los amplificadores de antena UB-900I. Los amplificadores se alimentan mediante las tomas de antena del receptor (apartado 4.4).
2. Con el conjunto de cable de antena RTF-UF20, las antenas también se pueden colocar en la parte frontal del receptor: Inserte las tomas de los cables de antena a través de los agujeros de montaje (1) y fíjelas; luego conecte los cables con las tomas de antena (16).
- 2) Hay dos opciones disponibles para dirigir las señales de micrófono recibidas a las entradas de audio del siguiente aparato (p. ej. mezclador, amplificador):
 - Dirigir todas las señales individualmente: Utilice las conexiones XLR CH1–CH4 (19).
 - Dirigir todas las señales mezcladas: Utilice las conexiones MIXED AF OUTPUT (18).Los niveles de salida se pueden conmutar entre nivel de línea y de micrófono (apartado 4.4 y 4.6.1).

- 3) Para la alimentación, utilice el cable entregado para conectar la toma de corriente (14) a un enchufe (230 V/50 Hz).

Consejo: Incluso cuando el receptor está apagado, existe un mínimo consumo. Por lo tanto, desconecte el conector de corriente del enchufe cuando no vaya a utilizar el receptor durante un periodo de tiempo largo.

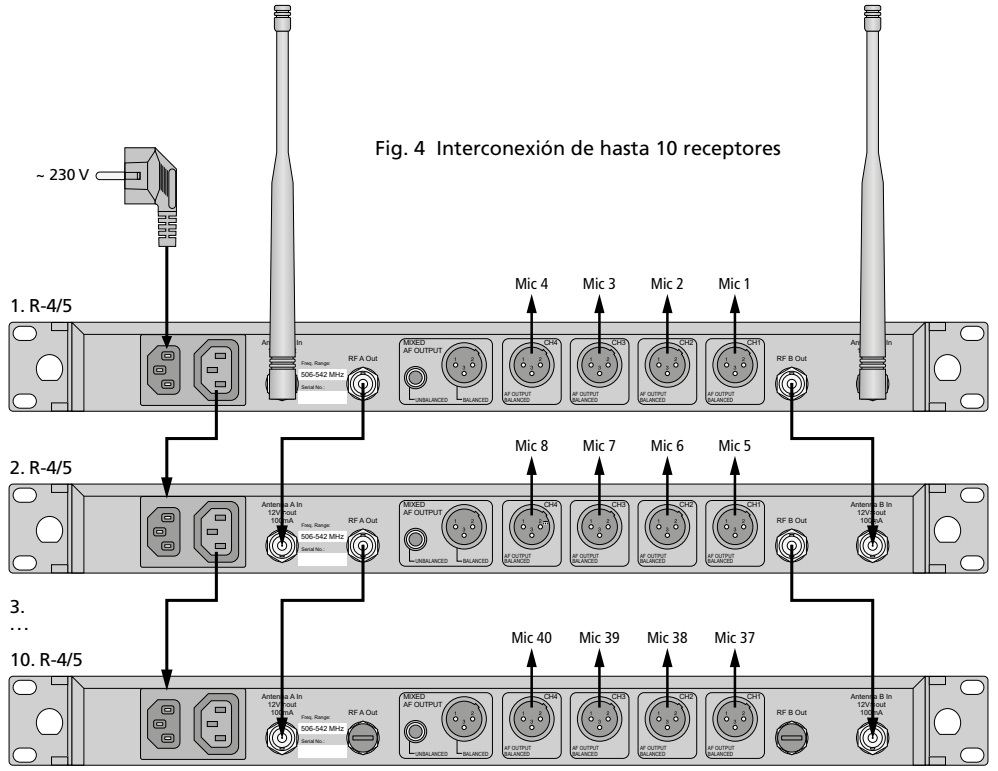
4.1.1 Interconectar varios receptores

La fig. 4 muestra la interconexión de varios receptores R-4/5. Se necesitan dos antenas y un cable de corriente sólo para el primer receptor. El resto de receptores se interconecta mediante los cables entregados. Así se pueden interconectar sin problemas hasta diez receptores R-4/5.

4.2 Desconectar el receptor, indicaciones del visualizador, volumen, bloqueo

- 1) Utilice el botón ϕ (4) para conectar el receptor. El visualizador (3) mostrará el estado de las cuatro secciones receptoras (como en la fig. 1).

Fig. 4 Interconexión de hasta 10 receptores



Los siguientes mensajes de advertencia pueden aparecer periódicamente:

⚠ **No Signal** = El emisor (micrófono inalámbrico/emisor de petaca) se ha desconectado o utiliza una frecuencia de transmisión diferente del receptor (ver apartado 4.5).

⚠ **Mic. Mute** = Se ha silenciado el emisor.

🔋 **Low Battery** = Las baterías del micrófono inalámbrico/emisor están casi descargadas.

- 2) El visualizador puede mostrar la siguiente información:

Indicación	Significado
Parte izquierda del visualizador	
🔒	Bloqueo activado
📶	El voltaje de funcionamiento para amplificadores de antena está conectado
AT	La salida MIXED AF OUTPUT (18) está configurada en nivel de micrófono
Individual para cada una de las cuatro secciones receptoras	
3	Número de la sección receptora (1–4)
AT	La salida de señal CH .. (19) está configurada en nivel de micrófono
📶 _A	Indica cuál de las dos antenas (A o B) recibe la señal de radio más potente; si no se recibe ninguna señal, aparecerá una x
ID	Número de identificación para la función REMOSET
G	Número de grupo (1 ... 6)
CH	Número de canal (1 ... 22)
MHz	Frecuencia de transmisión (506,000 ... 542,000 MHz)
🔋	Estado de las baterías del emisor – cuando no se reciba ninguna señal o cuando se haya silenciado el emisor, aparecerá el mensaje MUTE en vez del símbolo de la batería – mientras no se haya transferido el estado de la batería, aparecerá un signo de interrogación
🔊	El nivel de salida ajustado mediante los botones ▲▼: Mute, -31 ... 0

Fig. 5 Información del visualizador

3) Utilice los botones ▲▼ (13) para ajustar por separado el volumen de los cuatro canales de micrófono. Estos volúmenes también se utilizarán cuando las señales se dirijan a la salida MIXED AF OUTPUT (18).

4) El receptor está provisto con un botón de bloqueo para prevenir usos o desconexiones no intencionadas. Mantenga pulsado el botón 🔒 (9) durante 1 segundo hasta que el símbolo 🔒 aparezca en la parte izquierda del visualizador. Para desactivar el bloqueo, mantenga pulsado el botón durante 2 segundos hasta que el símbolo 🔒 desaparezca.

5) Para desconectar el receptor, mantenga pulsado el botón ⏻ durante 2 segundos hasta que en el visualizador aparezca Power OFF.

4.3 Ajustes mediante el menú

1) Para abrir el menú (fig. 2, página 41), mantenga pulsado el botón SETUP (6) durante 2 segundos hasta que aparezca el menú en el visualizador (3).

2) Gire el botón PUSH+ / CONTROL (7) para seleccionar el elemento de menú deseado. Luego pulse el botón para activar un elemento del menú.

3) Gire el botón para realizar el ajuste o, cuando aparezca un submenú, gire el botón para seleccionar un elemento del submenú y pulse el botón para activarlo.

4) Si hay varias funciones de ajuste disponibles para un elemento de menú (p.ej. número de grupo y número de canal), pulse el botón para ir de una función a la siguiente.

5) Para guardar un ajuste, pulse el botón SETUP. En el visualizador aparecerá brevemente Saving antes de que reaparezca el menú anterior.

Para salir de un elemento de menú sin cambios, pulse el botón EXIT (8).

6) Para salir del menú, pulse el botón EXIT o seleccione el elemento de menú ? Exit y luego pulse el botón PUSH+ / CONTROL.

Todas las opciones de ajuste mediante el menú se pueden encontrar en los apartados siguientes.

4.4 Ajustes básicos y reajuste

- 1) Si el visualizador no se lee correctamente, cambie el **contraste y el brillo**.

Abra el siguiente menú mediante 1.Sys-tem Options → 1.Display Options:

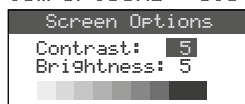


Fig. 6

Gire el botón PUSH+/-/CONTROL para ajustar el contraste. Pulse el botón para ir a Brightness y luego ajuste el brillo. Pulse el botón SETUP para guardar el ajuste. Reaparecerá el menú anterior.

Para desactivar el menú, pulse el botón EXIT dos veces o, para cambiar otro ajuste, gire el botón PUSH+/-/CONTROL para seleccionar el elemento de menú correspondiente y pulse el botón para activarlo.

- 2) El **brillo de los indicadores de nivel RF (10) y AF (11)** se puede ajustar mediante el elemento de menú 2.Indicator:

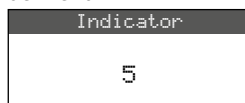


Fig. 7

- 3) Las entradas de antena (16) vienen con un **ajuste de fábrica para enviar un voltaje de funcionamiento de 12V a los amplificadores de antena** (p.ej. UB-900I). Si no se utiliza un amplificador de antena, desactive el voltaje de 12V mediante el elemento de menú 3.Antenna Power:

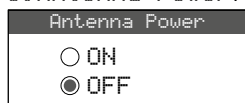


Fig. 8

- 4) Con el elemento de menú 4.Mixed Output Level, se puede configurar el **nivel de salida** de la señal mezclada de los micrófonos en las conexiones MIXED AF OUTPUT (18) en nivel de línea o nivel de micrófono:

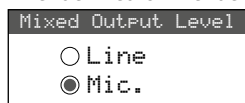


Fig. 9

Line para conectar a una entrada de nivel de línea

Mic. para conectar a una entrada de micrófono

- 5) Para un reajuste de los valores de **fábrica (Reset)**, seleccione el elemento de menú 5.Reset. Aparecerá un mensaje advirtiendo al usuario de que el reajuste borrará todos los datos guardados:

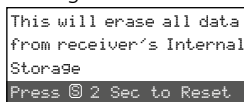


Fig. 10

Para salir, pulse el botón EXIT; para el reajuste, mantenga pulsado el botón SETUP durante 2 segundos hasta que aparezca Erasing ...

4.5 Configurar la frecuencia de transmisión de las cuatro secciones receptoras

Asegúrese de que los emisores correspondientes (micrófonos inalámbricos/emisores de petaca) están desconectados y luego ajuste el receptor en una frecuencia de transmisión sin interferencias. Hay varios métodos para hacer esto:

1. La frecuencia de transmisión se puede ajustar manualmente entre 506,000 MHz y 542,000 MHz (apartado 4.5.1).
2. Para utilizar varios emisores al mismo tiempo (apartado 4.5.2), hay 6 grupos de hasta 22 canales por grupo (consultar la tabla de la página 51). En condiciones ideales, todos los canales de un grupo se pueden utilizar para transmisiones de audio al mismo tiempo.

La función de escaneo se puede utilizar para determinar los canales que se utilizan para la transmisión de otros sistemas (apartado 4.5.3). Estos canales se saltarán durante la selección de canal.

3. Las frecuencias preferidas también se pueden guardar en seis grupos de frecuencias definidos por el usuario (apartado 4.5.4), p.ej. para funcionar en lugares diferentes.

4.5.1 Ajuste manual de la frecuencia

- 1) El menú de configuración para la sección receptora puede abrirse de dos modos:
 1. Pulse el botón SEL (12) de la sección receptora deseada (en el visualizador, el campo de la sección receptora quedará resaltado); luego mantenga pulsado el botón SETUP (6) hasta que aparezca el menú (fig. 11).
 2. Mantenga pulsado el botón SETUP hasta que aparezca el menú con la línea

1. **System Options.** Utilice el botón PUSH⇄/CONTROL (7) para seleccionar la sección receptora CH1–CH4 y luego pulse el botón para abrir el menú de configuración.

	FREQ.	G-CH	ID		
1	507.500	1-1	1	0	1. Frequency
2	508.500	1-2	2	-2	2. Group/Channel
3	512.000	1-3	3	-10	3. Scan
4	514.125	1-4	4	-10	4. Squelch

Fig. 11 Menú de configuración: Los elementos de menú se muestran en el lado derecho; los ajustes de las secciones receptoras en el izquierdo.

Ajustes actuales de las secciones receptoras: **Frecuencia**, **Grupo**, **CH** = canal, número **ID** para la función REMOSET, ◀ = volumen (regulable con ▲▼ [13]), ◻ = estado de la batería del emisor, ? = estado de la batería no transferido, ✕ = sin recepción

2) Abra el ajuste de frecuencia con el elemento de menú 1. **Frequency**:

Setup Frequency	
507.500	MHz
G:1	CH:1

Fig. 12

3) Gire el botón PUSH⇄/CONTROL para ajustar la frecuencia en niveles de 1 MHz.

4) Para el ajuste fino en niveles de 0,025MHz, pulse el botón de modo que los dígitos después del punto decimal quedan iluminados. Luego gire el botón. Si la frecuencia es idéntica a la frecuencia de un canal de un grupo, el número de grupo y el canal se indicarán en la línea inferior.

5) Pulse el botón SETUP para guardar la frecuencia ajustada.

4.5.2 Seleccionar una frecuencia de un grupo

El modo más sencillo para utilizar varios emisores al mismo tiempo es seleccionar las frecuencias de uno de los 6 grupos:

1) Abra el menú de configuración de la sección receptora (ver apartado 4.5.1); luego abra las selecciones de grupo y canal mediante el elemento de menú 2. **Group/Channel**:

Setup Group	
G: 3	CH: 18
536.650 MHz	

Fig. 13

2) Gire el botón PUSH⇄/CONTROL para seleccionar el grupo.

3) Pulse el botón para iluminar el número de canal. Luego gire el botón para seleccionar el

canal. La frecuencia de transmisión correspondiente se indicará en la línea inferior.

4) Pulse el botón SETUP para guardar el ajuste.

4.5.3 Función de escaneo

Antes de seleccionar un canal de transmisión, se puede utilizar la función de escaneo para determinar si otros sistemas de transmisión están emitiendo en los canales del receptor R-4/5. Los canales en uso se saltarán durante la selección de canal.

Abra el menú de configuración de la sección receptora (ver apartado 4.5.1); luego abra el menú de selección para escaneo mediante el elemento de menú 3. **Scan**.

1. All Groups
2. Result List
3. Current Group
4. Return

Fig. 14

Se pueden escanear los canales de todos los grupos (ver tabla de la página 51) (tardará 1 minuto aprox.) o sólo los canales de un grupo (esto es más rápido).

Nota: Para volver al menú de configuración, utilice el elemento de menú 4. **Return**.

– Escanear todos los canales –

1) Seleccione el elemento de menú 1. **All Groups** (fig. 14) si todavía no se ha seleccionado. Luego pulse el botón PUSH⇄/CONTROL.

Scan All Groups
Press Setup or Enter to start scan.
Press Exit to quit.

Fig. 15

2) Pulse el botón SETUP o el botón PUSH⇄/CONTROL para iniciar el escaneo. El visualizador indicará **Scanning...** ✕. Para salir en cualquier momento, pulse el botón EXIT.

3) Después del escaneo, los canales libres aparecerán indicados.

Result List
G: 1 CH: 2
Open Channel : 12

Fig. 16

Se ha seleccionado el grupo 1. La línea inferior indica el número de canales libres, en este caso 12 canales. En el grupo 1, hay 14 canales disponibles, lo que significa que hay 2 canales en uso.

4) Gire el botón PUSH⇄/CONTROL para seleccionar los 6 grupos.

- Para seleccionar un canal libre, pulse el botón para que se ilumine el número de canal. Luego gire el botón. Cuando gire el botón, se saltarán los canales en uso.
- Pulse el botón SETUP para guardar el canal seleccionado para la recepción.

– Escanear los canales de un grupo –

- En el menú de selección para escaneo (fig. 14), gire el botón PUSH⇄/CONTROL para seleccionar el elemento de menú 3. **Current Group** y luego pulse el botón.

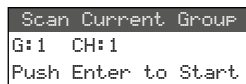


Fig. 17

- Gire el botón PUSH⇄/CONTROL para seleccionar el grupo.
- El escaneo de un grupo siempre empezará con el primer canal que se selecciona automáticamente. Para comprobar el primer canal, pulse el botón PUSH⇄/CONTROL. Después de la comprobación, en el visualizador aparecerá **OK** después del número de canal si el canal no está en uso. Si el canal está en uso, se saltará y se indicará el siguiente canal libre.

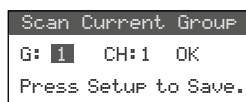


Fig. 18

- Para comprobar el siguiente canal, pulse de nuevo el botón PUSH⇄/CONTROL.
- Pulse el botón SETUP para guardar el canal para la recepción.

4.5.4 Guardar frecuencias preferidas para grupos definidos por el usuario

Se pueden guardar hasta 22 frecuencias preferidas en seis grupos definidos por el usuario.

- Abra el siguiente menú con el elemento de menú 2. **User Group** del nivel de menú más alto (ver fig. 2 de la página 41):

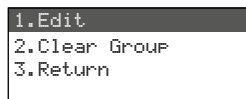


Fig. 19

- Se seleccionará el primer elemento del menú. Pulse el botón PUSH⇄/CONTROL para abrir el

siguiente menú de configuración:



Fig. 20

- Se selecciona el número de grupo. Gire el botón PUSH⇄/CONTROL para seleccionar el grupo (U1–U6) en el hay que guardar la frecuencia.
- Pulse el botón PUSH⇄/CONTROL para seleccionar el número de canal. Gire el botón para seleccionar el número de canal del grupo en el que hay que guardar la frecuencia.
- Pulse el botón PUSH⇄/CONTROL de nuevo: en la línea que se ajusta la frecuencia, se seleccionarán los dígitos antes del punto decimal. Gire el botón para ajustar la frecuencia de transmisión en niveles de 1 MHz.
- Para el ajuste fino en niveles de 0,025 MHz, pulse de nuevo el botón de modo que los dígitos posteriores al punto decimal queden iluminados. Luego gire el botón.
- Pulse el botón SETUP para guardar la frecuencia seleccionada.
- Para guardar más frecuencias, repita los pasos 2–7.
- Para salir de todos los menús, pulse el botón EXIT dos veces.

– Activar un canal de un grupo definido por el usuario –

Los canales de los grupos definidos por el usuario se activan mediante el elemento de menú 2. **Group/Channel** como se describe en el apartado 4.5.2. Los grupos definidos por el usuario están marcados con la letra U antes del número del grupo. Cuando el botón PUSH⇄/CONTROL se gire en sentido horario, aparecerán después del grupo 6; cuando se giren en sentido horario inverso, aparecerán antes del 1.

– Borrar un grupo definido por el usuario –

- Abra el siguiente menú con el elemento de menú 2. **User Group** del nivel de menú más alto:

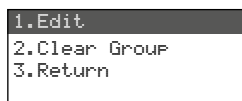
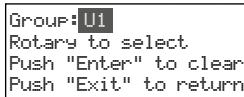


Fig. 21

- 2) Gire el botón PUSH⇄/CONTROL para seleccionar el segundo elemento de menú **Clear Group** y luego pulse el botón.



Group: U1
Rotary to select
Push "Enter." to clear
Push "Exit." to return

Fig. 22

- 3) Gire el botón para seleccionar el grupo que hay que borrar y luego pulse el botón. Aparecerá el siguiente mensaje de confirmación:



Group "Ux" will be
cleared. Continues?
YES NO

Fig. 23

- 4) Para cancelar el proceso, pulse el botón EXIT. Para borrar el grupo, pulse el botón.
- 5) Para borrar más grupos, repita los pasos 3 y 4; para salir de todos los menús, pulse el botón EXIT tres veces.

4.5.5 Función REMOSET

Transferir los ajustes a los emisores

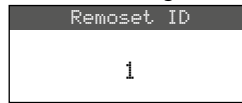
Cuando las frecuencias de transmisión o los grupos y los canales de transmisión se hayan configurado en las secciones receptoras del R-4/5, simplemente pulse un botón para transferir los ajustes de las secciones receptoras a los emisores correspondientes. Asegúrese de que:

1. No hay ningún menú abierto en el receptor o en el emisor.
2. El emisor está conectado y cerca del receptor (rango de transmisión REMOSET: 10 m aprox.).
3. La función REMOSET no está bloqueada o desactivada en el emisor.
4. El emisor y el receptor correspondiente se han configurado con el mismo número de identificación.
5. Las baterías del emisor no están descargadas.

– Número de identificación –

Cada pareja de emisor/receptor ha de tener un número de identificación diferente (nº ID); este es el único modo de garantizar que cada emisor recibe los ajustes previstos. Las secciones receptoras 1–4 están predefinidas con los números de identificación 1–4. La restauración también restaurará los números de las secciones receptoras. Cuando se utilicen más receptores R-4/5, asígneles números de identificación diferentes (p.ej. puede asignar los números 5–8 al segundo receptor):

- 1) Mantenga pulsado el botón SETUP para abrir el menú. Gire el botón PUSH⇄/CONTROL para seleccionar la sección receptora que hay que modificar (CH1–4). Pulse el botón y seleccione el elemento de menú **5. RemoSet ID** en el submenú (ver fig. 2 de la página 41).



RemoSet ID
1

Fig. 24

- 2) Gire el botón PUSH⇄/CONTROL para configurar el número de identificación.
- 3) Pulse el botón SETUP para guardar el ajuste.
- 4) Pulse el botón EXIT para ir al nivel más alto del menú; repita la configuración para las otras secciones receptoras.
- 5) Asegúrese de configurar cada emisor con el número de identificación de la sección receptora correspondiente.

– Transmisión REMOSET –

1. Para cuatro emisores al mismo tiempo Pulse el botón REMOSET (5). Durante la transmisión REMOSET, en el visualizador aparecerá **Synchron...** para las cuatro secciones receptoras, el botón REMOSET se mantendrá parpadeando y los LEDs indicadores de estado de los emisores se iluminarán en azul. En cuanto se configuren los cuatro emisores correspondientes, el botón REMOSET se mantendrá iluminado de nuevo.

Si el parpadeo del botón REMOSET se ralentiza después de unos 80 segundos, significa que la configuración automática de al menos un emisor ha fallado o que se están utilizando menos de cuatro emisores. Para parar el parpadeo, pulse el botón EXIT. Si surge algún problema, vea los pasos 1–5 del principio del apartado 4.5.5. Compruebe los ajustes del emisor correspondiente y corríjalos, si es necesario. Luego pulse de nuevo el botón REMOSET.

2. Para cada emisor por separado Se recomienda realizar los ajustes por separado para cada emisor cuando haya que modificar los ajustes de un único emisor o cuando falle la sincronización simultánea de cuatro emisores.

- 1) Pulse el botón SEL (12) de la sección receptora correspondiente. En el visualizador, se iluminará el campo de la sección receptora.
- 2) Pulse el botón REMOSET; sólo se transferirán al emisor correspondiente los ajustes de la sección receptora seleccionada.

4.6 Configuraciones individuales para las cuatro secciones receptoras

Los menús de las secciones receptoras (fig. 25) pueden utilizarse para, además de seleccionar frecuencia y canal, ajustar el nivel de salida y la supresión de interferencias (squelch). Además, los emisores correspondientes se pueden configurar adecuadamente mediante el elemento de menú 7. Mic Config (ver fig. 28).

Para abrir el menú de una sección receptora específica:

- Pulse el botón SEL (12) de la sección receptora deseada (en el visualizador, el campo de la sección receptora quedará resaltado) y luego mantenga pulsado el botón SETUP (6) hasta que aparezca el menú
- O bien mantenga pulsado el botón SETUP hasta que aparezca el menú con la línea 1. System Options. Utilice el botón PUSH+/CONTROL (7) para seleccionar la sección receptora CH1-4 y luego pulse el botón para abrir el menú de configuración.

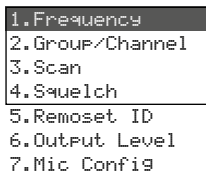


Fig. 25

4.6.1 Nivel de salida Línea o Mic

El elemento de menú 6. Output Level se puede utilizar para configurar por separado cada salida de audio en nivel de línea o nivel de micrófono.

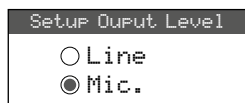


Fig. 26

Line para conectar a una entrada de nivel de línea

Mic para conectar a una entrada de micrófono

Gire el botón PUSH+/CONTROL para seleccionar el ajuste; luego pulse el botón SETUP para guardarlo.

4.6.2 Squelch

La supresión de interferencias silenciará la sección receptora durante las pausas de habla/música cuando se reciban señales de interferencias y los niveles de estas señales estén por debajo de un valor de umbral regulable. Sin embargo, con un valor de umbral superior disminuirá el rango de transmisión ya que el receptor también se silenciará cuando la intensidad de la señal de radio del emisor caiga por debajo del umbral ajustado. Por lo tanto, ajuste un valor de umbral alto cuando la recepción sea buena y un valor bajo cuando la distancia entre el emisor y el receptor sea grande.

- 1) Active el ajuste para la supresión de interferencias mediante el elemento de menú 4. Squelch:

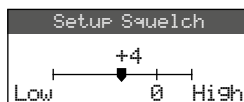


Fig. 27

- 2) Gire el botón PUSH+/CONTROL para ajustar el valor de umbral:

0 = ajuste estándar

1 ... +10 cuanto mayor sea el valor del umbral, menor será la sensibilidad con las señales de interferencias (Low)

-1 ... -5 cuanto menor sea el valor del umbral, mayor será la sensibilidad con las señales de interferencias (High)

- 3) Pulse el botón SETUP para guardar el ajuste.

4.6.3 Realizar ajustes en los emisores desde el receptor

Para realizar los siguientes ajustes para los emisores desde el receptor, vaya al elemento de menú 7. Mic Config:

Elemento del menú	Ajuste
1. Mic. Sensitivity	Sensibilidad del micrófono
2. Mic. Attenuate (TB)	Reducir la sensibilidad en 20 dB adicionales (sólo para el modelo R-4TBM/5)
3. Mic. RF Power	Potencia de transmisión 10/50 mW
4. Mic. KeyLock	Bloqueo on/off
5. Remoset Config	Seleccionar ajustes que hay que transferir
6. Return	Volver al nivel más alto del menú

Fig. 28 Opciones de ajuste para los emisores

- 1) Gire el botón PUSH↔/CONTROL para seleccionar la función de ajuste. Luego pulse el botón para activar la función.
- 2) Gire el botón PUSH↔/CONTROL para realizar el ajuste. Luego pulse el botón para guardar el ajuste.
- 3) Utilice el elemento de menú **RemoSet Conf** para seleccionar los ajustes que hay que transferir al emisor mediante la función REMOSET. Para seleccionar o deseleccionar la función, pulse el botón PUSH↔/CONTROL.
 - Transferir los ajustes
 - No transferir los ajustes
- 4) Para transferir los ajustes, pulse el botón REMOSET (ver también el apartado 4.5.5).

5 Especificaciones

Rango de frecuencias

portadoras: 506–542 MHz

Secciones receptoras: . . . 4

Frecuencia REMOSET: . . . 2,4 GHz

Salidas de audio

Rango de frecuencias: . 50–18000 Hz

Impedancia de salida: . . 600 Ω

Salidas separadas CH1–CH4

Nivel de salida: 63 mV (Mic), con-
mutable a 630 mV
(Línea)

Conexión: XLR, simétrica

Salida Mixed AF Output

Nivel de salida: Suma de señales
CH1–CH4, nivel con-
mutable: Línea o Mic

Conexión: XLR, simétrica y
jack 6,3 mm, asimé-
trica

THD: < 0,6 %

Rango dinámico: > 105 dB

Temperatura ambiente: . . 0–40 °C

Alimentación: 230V/50 Hz

Dimensiones (B x H x P): 485 x 44 x 230 mm,
1 U

Peso: 2,65 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

Esquema de grupos y canales

Grupo 1		Grupo 2		Grupo 3		Grupo 4		Grupo 5		Grupo 6	
Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz	Canal	MHz
CH 1	507,500	CH 1	507,625	CH 1	506,400	CH 1	506,375	CH 1	506,175	CH 1	507,300
CH 2	508,500	CH 2	510,000	CH 2	508,275	CH 2	507,375	CH 2	506,925	CH 2	508,425
CH 3	512,000	CH 3	513,125	CH 3	509,650	CH 3	509,250	CH 3	508,675	CH 3	509,925
CH 4	514,125	CH 4	514,000	CH 4	511,650	CH 4	510,625	CH 4	509,300	CH 4	510,925
CH 5	514,875	CH 5	516,875	CH 5	513,400	CH 5	513,625	CH 5	510,175	CH 5	513,175
CH 6	518,125	CH 6	518,250	CH 6	516,525	CH 6	516,250	CH 6	511,375	CH 6	515,800
CH 7	520,375	CH 7	521,625	CH 7	517,550	CH 7	517,825	CH 7	513,050	CH 7	517,050
CH 8	522,875	CH 8	523,125	CH 8	520,025	CH 8	518,500	CH 8	516,175	CH 8	519,800
CH 9	525,625	CH 9	527,250	CH 9	521,900	CH 9	520,250	CH 9	518,300	CH 9	520,425
CH 10	530,500	CH 10	529,750	CH 10	522,900	CH 10	521,650	CH 10	519,675	CH 10	522,800
CH 11	534,875	CH 11	534,250	CH 11	524,275	CH 11	523,875	CH 11	521,300	CH 11	527,300
CH 12	538,750	CH 12	537,000	CH 12	527,525	CH 12	524,625	CH 12	524,675	CH 12	528,175
CH 13	539,875	CH 13	538,125	CH 13	530,025	CH 13	528,500	CH 13	525,925	CH 13	530,300
CH 14	541,875	CH 14	540,000	CH 14	531,450	CH 14	530,375	CH 14	528,625	CH 14	532,675
		CH 15	541,625	CH 15	533,900	CH 15	532,000	CH 15	531,675	CH 15	533,800
				CH 16	534,775	CH 16	534,500	CH 16	533,725	CH 16	535,300
				CH 17	535,950	CH 17	536,375	CH 17	535,300	CH 17	539,050
				CH 18	536,650	CH 18	537,375	CH 18	537,175	CH 18	539,800
				CH 19	539,150	CH 19	538,875	CH 19	538,175	CH 19	541,175
				CH 20	540,650	CH 20	539,750	CH 20	539,550	CH 20	541,925
				CH 21	541,275	CH 21	541,000	CH 21	540,300		
						CH 22	541,700	CH 22	541,300		

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.

[*www.jts-europe.com*](http://www.jts-europe.com)